

EXERCICES VERBES PREVERBES - CORRIGES

Niveau 2° année de licence - Э. И. Амиантова, О. П. Рассудова, И.П. Слесарева,
«Упражнения на глагольные приставки» (Международный семинар преподавателей
русского языка зарубежных стран, 1967)

СОДЕРЖАНИЕ

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ.....	3
ПИСАТЬ / НАПИСАТЬ.....	3
ЧИТАТЬ / ПРОЧИТАТЬ.....	5
СТРОИТЬ / ПОСТРОИТЬ.....	6
СЧИТАТЬ / ПОСЧИТАТЬ.....	7
СМОТРЕТЬ / ПОСМОТРЕТЬ.....	8
ГЛЯДЕТЬ / ГЛЯНУТЬ.....	9
СЛУШАТЬ / ПОСЛУШАТЬ.....	10
ЗВАТЬ / ПОЗВАТЬ.....	11
ЖИТЬ.....	12
РАСТИ / ВЫРАСТИ.....	13
РАБОТАТЬ.....	14
ДАТЬ / ДАВАТЬ.....	15
БРАТЬ.....	17
ДЕЛИТЬ(СЯ) / ПОДЕЛИТЬ(СЯ).....	19
СТАТЬ.....	20
СТАВИТЬ / ПОСТАВИТЬ.....	21
КИПЕТЬ - ВАРИТЬ - ЖАРИТЬ.....	23
ШИТЬ - ГЛАДИТЬ.....	25
ВЯЗАТЬ.....	26
ПУСТИТЬ / ПУСКАТЬ.....	28
ДВИНУТЬ / ДВИГАТЬ.....	30
ПОСТУПИТЬ / ПОСТУПАТЬ.....	31
РВАТЬ.....	33
БИТЬ / ПОБИТЬ.....	35
ЛИТЬ.....	38
БРОСАТЬ / БРОСИТЬ.....	39
ДУМАТЬ.....	41
ПОВЕРНУТЬ / ПОВОРАЧИВАТЬ.....	42

ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ

Упражнение 1. А. Прочитайте текст. Найдите глаголы движения с приставками. Определите значения приставок.

I. Мы **выехали** из родного города осенью. Часть пути мы **проехали** ночью. Утром мы **подъехали** к городу. Здесь мы **разъехались** с товарищами: одни **поехали** дальше, другие - в город. Наша машина **съехала** с центральной трассы на боковую дорогу и **въехала** в город. Мы **подъехали** к вокзалу, **сошли** с машины и **пошли** к кассе. Мы **прошли** через зал ожидания на платформу. Поезд **подошёл**. Пассажиры **стали** **входить** в вагоны. Мы тоже **вошли** и заняли свои места. Поезд **отошёл** от станции ровно в 12 часов. **Вошёл** контролёр. Он проверил билеты. Мы **проехали** мимо больших городов. Наконец мы **приехали** к месту назначения. Поезд остановился. Мы **вышли** на платформу, **вызвали** такси и **поехали** в гостиницу.

II. Седьмого ноября наступил праздник Великой Октябрьской социалистической революции. Я **вышел** **из** дому в восемь часов утра. Вскоре я **подошёл** к остановке троллейбуса. **Доехав** на троллейбусе до своей остановки, я **вышел** из вагона и **пешком** **дошёл** до института. Я **вошёл** в вестибюль, потом вместе с товарищами **вышел** на улицу. Около подъезда мы выстроились в колонны и организованно **пошли** на Красную площадь. Здесь мы **вошли** на трибуну и заняли свои места.

Упражнение 1. Б. Вставьте вместо точек подходящую по смыслу приставку. Укажите варианты.

I

1. Надо **отнести** книги в библиотеку. 2. Самолёт **подлетает** к городу. 3. Самолёт **пролетает** над лесом. 4. Солнце **зашло** / **ушло** за тучу. 5. Демонстранты **прошли** через площадь. 6. - Когда ты его видел? - Сегодня по дороге на работу я **сбежал** к нему на минутку. 7.- Она сидит у окна и смотрит на улицу: вот **прошёл** одинокий прохожий, **проехала** машина. 8. Он ловко **влез** / **залез** в окно. 9. - Ты сегодня **пойдёшь** к врачу? - Я уже **сходил**. 10. Машина **заехала** (*car za- indique ici le dépassement*) на тротуар. 11. Вы себя плохо чувствуете? Надо **сходить** к врачу.

II

К обеду солнце **вышло** из-за тёмной тучи. Всё изменилось, запахло весной. На улице вдруг поднялся крик: грачи (*corbeaux freux*) **прилетели**! Я, не одевшись, **выбежал** во двор. Высоко в небе **пролетала** стая птиц. Это были грачи.

Сколько бедствий они пережили за этот перелёт! Тяжело будет грачам искать пищу и сейчас. **Прилетели** грачи - значит начинается настоящая весна. Скоро **прилетают** и скворцы (*étourneaux*). **Прилетают** раньше те птицы, которые позднее **улетают** от нас.

ПИСАТЬ / НАПИСАТЬ

Пишú, пишешь, пишут

VERBE	SENS
выписать / выписывать	relever
	rayer
	calligraphier, peindre soigneusement
	s'abonner, commander par écrit

VERBE	SENS
	faire un compte
вы́писаться / выпи́сываться	recevoir l' <i>exeat</i>
записа́ть / запи́сывать	noter enregistrer
записа́ться / запи́сываться	s'inscrire, se faire enregistrer
исписа́ть / испи́сывать	remplir user
надписа́ть / надпи́сывать	écrire sur le dessus (<i>надписать свою фамилию на обложке книги</i>)
описа́ть / опи́сывать	décrire
расписа́ть / распи́сывать	répartir peindre, dépeindre
расписа́ться / распи́сываться	signer, émarger, <i>par ext.</i> se marier (civilement)
переписа́ть / перепи́сывать	recopier
переписа́ть	recenser
подписа́ть / подпи́сывать	signer mettre son nom souscrire pour, abonner à (на)
подписа́ться / подпи́сываться	signer (под) s'abonner à (на)
приписа́ть / припи́сывать	ajouter enregistrer attribuer, imputer (кому ? чему ?)
прописа́ть / пропи́сывать	prescrire, ordonner faire enregistrer (кого ?)
списа́ть / спи́сывать	copier retrancher

Упражнение 2. Вставьте вместо точек глагол **писать** с нужной приставкой. Где следует, употребите глаголы с частицей **-ся**. Обращайте внимание на вид глагола.

1. Начальник **подписал** приказ. 2. Эти цифры я **вы́писал** из журнала «Новое время». 3. Вы **списали** с доски это слово неверно. 4. Он **описал** мне вас так хорошо, что я сразу же узнал вас. 5. Письма написала мать, а сестра **приписала** несколько строк внизу. 6. Он любит **выписывать** понравившиеся ему цитаты из книг. 7. Надо **расписаться** в получении заказного письма. 8. — Чья это тетрадь без фамилии? Пожалуйста **подпишите** свою тетрадь. 9. Я **записываю** ваш адрес и по приезде домой напишу вам письмо. 10. Кафедра **вы́писал** много газет и журналов. 11. Можно **подписываться** на собрание сочинений Пушкина. 12. — Скажите, как можно **записаться** в библиотеку. 13. Чтобы документ этот был действительным, его должен **подписать** начальник. 14. Все тетради он **исписал** какими-то странными знаками. 15. Путешествие подробнейшим образом **описано** в «Научном вестнике». 16. На листочке, в самом верхнем углу, сестра **приписала** несколько слов и для меня лично. 17. Нужную книгу вы можете **вы́писать** по почте. 18. В вашей работе очень много ошибок, вы должны **переписать** её заново. 19. Это лекарство **прописал** мне врач в прошлом году.

Упражнение 3. Ответьте на вопросы, используя в ответах данные в скобках глаголы. Дайте, если возможно, варианты ответов.

1. Зачем вы рано утром ходили в поликлинику? (записаться, выписать)
 Я ходил туда, чтобы записаться к врачу.
 Я ходил туда, чтобы выписать больничный. (cf. я на больничном (листке) : je suis en arrêt maladie.)
2. Что назначил вам врач после осмотра? (прописать)
 Он прописал мне капли, таблетки, и сироп.
3. Ваш сосед по общежитию ещё лежит в больнице? (выписаться)
 Нет, он выписался из больницы.
4. Вы получаете какие-нибудь русские газеты? (подписаться, выписать)
 Да, я подписался на Новую Газету.
 Да, я выписал Новую Газету.
5. Вы получаете по подписке собрание сочинений Пушкина? (подписаться).
 Нет, я не подписался ни на литературный журнал.
6. Вы давно состоите читателем библиотеки имени В. И. Ленина? (записаться)
 Да, я записался в библиотеку, когда я начал учиться в Университет.
7. О каких событиях рассказывает писатель в прочитанной вами повести? (описывать)
 Писатель описывает события во время Великой Отечественной войны.
8. У вас получился большой доклад? (исписать, дописать)
 Да, мне удалось дописать его.
 Да, я исписал большой доклад.
9. Почему вы не отправили письмо, которое вчера написали? (дописать, переписать)
 Потому что у меня нет никаких сил дописать его. Пожалуй, я перепишу его в другой день.
10. Почему вам вернули ваше заявление? (подписаться).
 Потому что я забыл подписаться.

Упражнение 4. Вместо точек вставьте глаголы **расписаться, подписать, подписаться.**

1. Получая стипендию, мы **расписываемся** в ведомости. 2. Под этим заявлением **подписались** все. 3. Дежурный принял телеграмму и **расписался**. 4. Мы попросили автора книги **расписаться** на ней в память о нашей встрече. 5. Прежде чем **подписать** бумагу, он тщательно проверял её.

ЧИТАТЬ / ПРОЧИТАТЬ

VERBE	SENS
вы́читать / вычѐтыывать	apprendre en lisant, trouver en lisant (из) vérifier
вы́читаться / вычѐтываться	être appris par la lecture
вчитаться / вчитываться	lire attentivement (во что ?)
дочитáть / дочѐтыывать	lire jusqu'à (до) finir de lire (что ?)
дочитáться / -	trop lire
зачитáть / зачѐтыывать	donner lecture de (приказ) ne pas rendre (un livre) (fam.)

VERBE	SENS
зачитáться / зачитывáться	s'oublier à lire (чем ?), se laisser absorber par une lecture que l'on aime.
исчитáть / исчитывáть	trouver en lisant
начитáть / начитывáть	lire une quantité
	découvrir en lisant
начитáться / (начитывáться)	lire beaucoup de (чего ?), se gaver de lectures, être saturé de lectures. <i>Ты ещё не начитался? Tu n'en as pas assez de lire ?</i>
отчитáть / отчитывáть	réprimander
перечитáть / перечитывáть	relire
перечитáть / -	tout lire
подчитáть / подчитывáть	corriger
почитáть / -	lire un peu
- / почитывáть	lire un peu de temps en temps
прочитáть / (прочитывáть)	Lire un temps donné
считáть / считывáть	vérifier, comparer en lisant

Упражнение 5. Вставьте в данные предложения подходящие по смыслу формы глагола **читать** с нужными приставками и, где следует, с частицей -ся. Обращайте внимание на вид глагола.

1. Он **прочитал** это объявление в газете. 2. Я **вычитал** это **из** вчерашней газеты. 3. Он с удовольствием **вчитывался** в каждое слово письма. 4. Я **перечитал** все книги в нашей районной библиотеке. 5. Ася дважды **перечитала** записку брата, но так ничего и не поняла. 6. Перед сном я немного **почитываю**. 7. Я **зачитался** и не заметил, как стемнело. 8. Мы **зачитались** Чеховым. 9. Когда я читаю новый иностранный текст, то сначала **прочитываю** абзац целиком и если смысл не понятен, то не спешу воспользоваться словарём, и стараюсь **вчитаться** в прочитанное, иногда **перечитываю** текст по несколько раз. 10. Он **зачитался** и не заметил, как наступили сумерки. 11. Этот роман невозможно достать! Все **им** **зачитываются**. 12. Сейчас я кончу, мне осталось **дочитать** несколько страниц. 13. Мальчик **начитался** приключенческой литературы и теперь воображает себя то следопытом, то разбойником. 14. Он **дочитался** до того, что глаза ломит. 15. Откуда вы **вычитали** эти фантастические сведения? 16. Мать **отчитал** сына за то, что он ушёл из дома без спроса.

Упражнение 6. Ответьте на вопросы, используя в ответах слова, стоящие в скобках.

1. Почему вы проехали свою остановку? (зачитаться).

Потому что я **зачитался**.

2. Вы сразу поняли мысли автора? (вчитаться).

Нет, текст непонятен. Но **вчитался** в текст и наконец-то понял.

3. Почему он всё время говорит о птицах? (начитаться).

Потому что он **начитался** трактатов по этому поводу.

4. Почему она боится оставаться одна в комнате? (начитаться).

Потому что она **начиталась** ужасов.

СТРОИТЬ / ПОСТРОИТЬ

VERBE	SENS
застро́ить / застра́ивать	couvrir de constructions
застро́иться / застра́иваться	se bâtir, se couvrir de constructions
надстро́ить / надстра́ивать	construire par-dessus
настро́ить / настра́ивать	régler - accorder - disposer - construire
настро́иться / настра́иваться	être accordé - se disposer à
перестро́ить / перестра́ивать	reconstruire - réorganiser - accorder à nouveau
перестро́иться / перестра́иваться	reconstruire - se réorganiser - se reformer - s'adapter
подстро́ить / подстра́ивать	manigancer
пристро́ить / пристра́ивать	ajouter une construction
расстро́ить / расстра́ивать	désorganiser - détraquer - désaccorder - peiner
расстро́иться / расстра́иваться	échouer - détraquer - se désaccorder - être peiné
состро́ить / -	состроить рожу, гримасу, разг (faire une mine, une grimace)
устро́ить / устра́ивать	installer - placer - organiser, arranger, convenir
устро́иться / устра́иваться	s'installer - se placer - s'arranger

Упражнение 7. Вставьте вместо точек глагол **строить** с приставками и, где нужно, с частицей -ся. Обращайте внимание на вид глагола

1. За последние годы в нашем районе **построили / настроили** много жилых домов. 2. Большой участок, где раньше был пустырь, **застроили** новыми жилыми домами. 3. Наш дом был трёхэтажный, но недавно **надстроили** 4-й этаж. 4. Старинное здание было построено очень давно, и в прошлом веке его дважды **перестраивали**. 5. Сбоку к дому **пристроили** какой-то сарай. 6. 1-го Мая мы **устроиваем** вечер. 7. По команде вожатого весь отряд **перестроился** на площадке. 8. Читая популярные лекции, он умел на ходу **перестраиваться**, учитывая состав аудитории. 9. В вашей работе есть серьёзные недостатки, вам надо коренным образом **перестроить** её. 10. Мы **настроили** приёмник на нужную волну и стали слушать концерт. 11. Мальчишка отбежал подальше и, чувствуя себя в безопасности, **состроил** гримасу. 12. Он **подстроил** мне эту неприятность нарочно. 13. Письмо сильно **расстроило** его. 14. Болезнь **расстраивает** все мои планы. 15. Экскурсия **расстроилась** из-за плохой погоды. (*L'excursion n'a pas eu lieu*)

Упражнение 8. Из данных внизу слов и словосочетаний подберите к выделенным глаголам синонимы.

1. По окончании школы девушка **устроилась (поступила)** на работу. 2. На вечере **устроили (организовали)** конкурс на самый весёлый рассказ. 3. Докладчик на ходу **перестроил (переделал)** своё выступление. 4. Все **настроились (ждали)** на то, что лекцию будет читать профессор, поэтому появление ассистента вызвало недоумение. 5. Известие о неудачном испытании станка **расстроило (огорчило)** молодых инженеров. 6. Дети удобно **устроились (расположились)** вокруг учительницы и слушали её интересный рассказ.

Слова для замены: организовать, поступить, огорчить, переделать, ждать.

считАть / посчитАть

VERBE	SENS
засчитáть / засчítывать	prendre en compte, inclure
насчитáть / насчítывать	compter, contenir (что?)
обсчитáть / обсчítывать	tromper sciemment
обсчитáться / обсчítываться	se tromper
отсчитáть / отсчítывать	compter en soustrayant
пересчитáть / пересчítывать	recompter
пересчитáть / -	tout compter
просчитáть / просчítывать	se tromper
просчитáться / просчítываться	se tromper dans ses calculs
просчитáть / (просчítывать)	compter un certain temps
просчитáть / -	compter un temps donné
подсчитáть / подсчítывать	effectuer un compte - estimer par devers soi
рассчитáть / рассчítывать	calculer, concevoir, mesurer
	proposer
	renvoyer, congédier
	compter sur (на) <i>Даже не рассчитывай !</i>
рассчитáться / рассчítываться	régler, acquitter
	expier (за)

Упражнение 11. Вместо точек вставьте нужную форму глагола **считать** с подходящими по смыслу приставками.

1. Потапов **считает**, что он сможет пробыть у отца только одни сутки. 2. Он **отсчитал** сто рублей и дал их мне. 3. Я быстро **посчитал / подсчитал** в уме, сколько мне придётся истратить денег. 4. Этот гол команде не **засчитали**, потому что удар был произведён неправильно. 5. Он ещё раз **пересчитал** всех присутствовавших. 6. Кассир **просчитался** и дал мне 9 копеек вместо 10. 7. Инженер неправильно **рассчитал** конструкцию машины. 8. По дороге всё шли и шли машины, я **насчитал** их уже два десятка, а они ещё продолжали идти. 9. Ты уходишь? А я так **рассчитываю** на твою помощь!

Упражнение 12. Вместо выделенных глаголов и словосочетаний вставьте один из глаголов, стоящих справа. Если нужно, внесите изменения в предложения.

1. Он **обманул (обсчитал)** меня: дал вместо десяти девять тетрадей. 2. Продавец **ошибся (обсчитался)** и дал покупателю больше карандашей, чем надо было.

1. Дирекция завода **заплатила** рабочим **(рассчиталась с рабочими)** за дополнительный труд. Дирекция завода **уволрила (рассчитала)** нескольких рабочих за нарушение трудовой дисциплины. 3. Мы все **думали**, что **(рассчитывали на что, что)** он купит билеты.

1. Мальш **назвал все цифры (просчитал)** до 20 и остановился.

2. Я **ошибся (просчитался)**, выбрав такую тему для статьи.

СМОТРЕТЬ / ПОСМОТРЕТЬ

Смотрю, смóтришь, смóтрят

VERBE	SENS
всмотрѣться / всматриваться	scruter, regarder fixement, examiner (во что ?)
засмотрѣться / засматриваться	s'oublier à regarder (на)
насмотрѣться / -	en avoir vu, admirer (на)
осмотрѣть / осматривать	visiter, inspecter (<i>больного</i>)
осмотрѣться / осматриваться	regarder autour de soi - s'orienter
подсмотрѣть / подсматривать	épier, surprendre
просмотрѣть / просматривать	regarder, voir, parcourir
просмотрѣть / просматривать	manquer
пересмотрѣть / пересматривать	revoir, réviser - regarder partout
пересмотрѣть / -	tout voir
присмотрѣть / присматривать	surveiller (<i>за детьми</i>)
присмотрѣться / присматриваться	s'habituer (<i>к чему ?</i>)
	étudier, observer avec attention (<i>к кому ?</i>)
предусмотрѣть / предусматривать	prévoir
рассмотрѣть / рассматривать	discerner, scruter (<i>в телескоп</i>)
	considérer, juger (<i>заявление, дело</i>)
усмотрѣть / усматривать	voir, découvrir, remarquer - veiller, faire attention à

Упражнение 13. Вставьте вместо точек нужную форму глагол **смотреть** с приставками, а где нужно, и с частицей -ся.

1. Утром я не успеваю читать газеты, но за завтраком быстро **просматриваю** их. 2. Я по невнимательности **просмотрел** ошибку в сочинении. 3. Перед нами открылся чудесный вид на долину реки Сосновки, и мы **невольнo** **засмотрелись** на него. 4. Я **напряженно** **всматривался** в темноту, стараясь разглядеть хоть какие-нибудь признаки жилья. 5. Ваша точка зрения ошибочна, вам нужно **пересмотреть** её. 6. Врач **осматривает** больного. 7. Мальчик **подсматривает** в замочную скважину. 8. На собрании мы **рассматриваем** вопрос об организации помощи народным дружинам. 9. Мать **не могла не насмотреться** на свою дочь; ведь они не виделись четыре года. (*La mère ne pouvait s'empêcher d'admirer sa fille, etc. Attention à la différence de syntaxe entre les deux langues*). 10. В своём плане он **предусмотрел** все трудности, с которыми могли встретиться люди. 11. Прежде чем приступить к обязанностям главного инженера, он хотел **присмотреться** к людям, к работе цехов.

Упражнение 15. Вместо точек вставьте глаголы **осмотреть** или **рассмотреть**.

1. Перед началом строительства главный инженер и архитектор **осматривают** место, где завтра начнут работать машины. 2. Врач внимательно **осматривает** больного. 3. Получив ордер, они поехали **осмотреть** квартиру. 4. Учитель придирчиво **рассматривает** картину, пытаясь найти в ней какие-нибудь недостатки.

ГЛЯДѢТЬ / ГЛЯНУТЬ

VERBE	SENS
взглядѣть / взглядывать	jeter un coup d'œil
выглянуть / выглядывать	regarder dehors - paraître, émerger
- / выглядеть	paraître, avoir l'air
заглянуть / заглядывать	jeter un coup d'œil, consulter - faire une visite

VERBE	SENS
заглядётся / заглядываться	ne pas pouvoir détacher ses yeux de
оглядётся / оглядывать	promener ses yeux sur, toiser
оглянуться / оглядываться	regarder en arrière - regarder tout autour
оглядеться / оглядываться	regarder tout autour - s'orienter
переглянуться / переглядываться	échanger un coup d'oeil
приглянуться / -	plaire, taper dans l'œil (кому?)
проглядеть / проглядывать	parcourir, feuilleter
проглянуть / проглядывать	se montrer, apparaître - se faire sentir
проглядеть / -	manquer, laisser passer
разглядеть / разглядывать	discerner, voir

Упражнение 16. Вставьте вместо точек нужную форму глаголов **глядеть - глянуть** с подходящей по смыслу приставкой.

1. Вдали движется какой-то предмет, но я не могу **разглядывать**, что это такое. 2. Войдя в комнату, он внимательно **разглядел** всех присутствующих. 3. Он **взглянул** на небо и понял, что скоро будет дождь. 4. Я **взглянул** ему в лицо, и сразу же понял, что случилось какое-то несчастье. 5. Девушка вынула из сумочки зеркальце и **погляделась** (*mais on dit bien plutôt posmotrelась*) в него. 6. Дверь приоткрылась, и кто-то **заглянул** в комнату. 7. Услышав его имя, девушки понимающе **переглянулись**. 8. Охотник **загляделся** на красавицу-елку.

Упражнение 17. Выделенные слова замените одним из данных справа глаголов. Внесите нужные изменения в предложения.

1. Мы позвали его, он тут же **высунулся** (**выглянул**) в окно. После санатория у ребёнка **хороший вид** (**ребёнок выглядит хорошо**).

2. Сначала эта девушка ему очень **понравилась** (**приглянулась**), но когда он **узнал** её (**пригляделся к ней**) получше, то перестал с ней встречаться.

3. Услышав за собой осторожные шаги, мы **посмотрели назад** (**оглянулись**). Прежде чем ставить палатку и разжигать костёр туристы **посмотрели, что их окружает** (**огляделись**).

4. Сразу же после дождя из-за туч **появилось** (**проглянуло**) солнышко. Он был невнимателен и **не заметил** (**проглядел**) брака.

СЛУШАТЬ / ПОСЛУШАТЬ

VERBE	SENS
слушаться / послушаться	obéir
	être entendu
выслушать / выслушивать	écouter, entendre
	ausculter
вслушаться / вслушиваться	écouter attentivement (в)
заслушать / заслушивать	entendre (procédure)
заслушаться / заслушиваться	être entendu
заслушаться / заслушиваться	s'oublier à écouter, ne pas se lasser d'écouter
дослушать / дослушивать	écouter jusqu'à (до)

VERBE	SENS
	finir d'écouter (кого ? что?)
наслу́шаться / (наслу́шваться)	écouter attentivement (чего ?)
ослу́шаться / ослу́шиваться	désobéir
прислу́шаться / прислу́шиваться	écouter très attentivement, prêter l'oreille à (к)
подслу́шать / подслу́шивать	surprendre
прослу́шать / прослу́шивать	écouter, suivre
прослу́шать / прослу́шивать	ne pas entendre

Упражнение 18. Вместо точек вставьте глагол *слушать* с подходящими приставками в нужной форме. Обращайте внимание на виды глагола.

1. Кругом стояла полная тишина и только если **прислушаться**, можно уловить отдалённый плеск волн. 2. Так прекрасно пела молодая актриса, что мы **заслушались** и забыли обо всём. 3. Врач **выслушивает** больного. 4. Руководитель **прислушивается** к мнению коллектива. 5. У моего товарища дурная привычка: он не даёт собеседнику договорить. Вот и сейчас он меня не **дослушал** и начал высказывать своё мнение. 6. Хотя он очень торопился, но **выслушал** всех и дал хороший совет. 7. Когда я жил в небольшом городке на Волге, то **вдоволь наслушался** замечательных русских народных песен. 8. Он долго **вслушивался** в её голос, пытаюсь понять, почему ему этот голос так знаком. 9. Он **прослушал** вопрос и поэтому переспросил. 10. — Тебе говорили, чтобы ты не делал этого! Не **слушался**, теперь вини только самого себя. 11. Стены были такие тонкие, что мы невольно **подслушивали**, о чём говорили за стеной.

ЗВАТЬ / ПОЗВАТЬ

Зову́, зовёшь, зову́т

VERBE	SENS
воззвать / взыва́ть	en appeler à (о чём)
вы́звать / вызыва́ть	appeler, faire venir, mander, inviter
	éveiller, exciter susciter
вы́зваться / вызыва́ться	s'offrir (+inf)
дозва́ться / дозыва́ться	obtenir une réponse à force d'appeler.
назва́ть / называ́ть	appeler, nommer, qualifier, désigner
назва́ться / называ́ться	s'appeler (inanimés)
обозва́ть / обзыва́ть	appeler, nommer d'un nom vexant
	prendre à part
отозва́ть / отзыва́ть	retirer
	rappeler
отозва́ться / отзыва́ться	répondre (на) - dire (<i>хорошо, плохо отозваться о ком-либо, о чем-либо</i>) - se ressentir sur (на).
призва́ть / призыва́ть	appeler, convoquer (на помощь, на военную службу, к порядку)
призва́ться / призыва́ться	être appelé, être convoqué
прозва́ть / прозыва́ть	surnommer (чем ?)
созва́ть / созыва́ть	appeler, convier, convoquer

Упражнение 20. Вместо точек вставьте в нужной форме глагол **звать** с подходящей приставкой. Где нужно, добавьте частицу **-ся**.

1. Я не хочу входить в зал, но мне нужно поговорить с той девушкой, **позовите** (**вы́зовите**) её сюда, пожалуйста! 2. Он плохо себя ведёт, надо **призвать** его к порядку. 3. Товарищ **позвал** меня к себе в гости. 4. Для обсуждения этого вопроса декан **вы́звал** всех старост. 5. За высокий рост его **прозывали** маяком. 6. Родившегося мальчика **назвали** Андреем. 7. Правительство решило **отозвать** своего посла. 8. Мы открыли окно и крикнули, но на зов никто не **отозвался**. 9. Совершенно неожиданно именно он **вы́звался** помочь нам. 10. Этот странный поступок **вы́звал** у всех удивление.

ЖИТЬ

Живу́, живёшь, живу́т

VERBE	SENS
вжи́ться / вжива́ться	vivre, rentrer (<i>в роль</i>)
выжи́ть / выжива́ть	survivre
зажи́ть / зажива́ть	se cicatriser
зажи́ться / зажива́ться	être vécu
дожи́ть / дожива́ть	vivre jusqu'à (до) finir de vivre (что ?)
обжи́ть / обжива́ть	se faire
обжи́ться / обжива́ться	se faire
прижи́ться / прижива́ться	s'habituer
изжи́ть / изжива́ть	éliminer (<i>недостатки, привычку</i>)
изжи́ться / изжива́ться	être éliminé
нажи́ть / нажива́ть	accumuler (<i>состояние</i>), contracter (<i>болезнь, врагов - iron.</i>)
нажи́ться / нажива́ться	s'enrichir
пережи́ть / пережива́ть	éprouver, traverser une épreuve
пережи́ться / пережива́ться	être éprouvé
прожи́ть / прожива́ть	vivre un certain temps
прожи́ться / прожива́ться	être vécu
сжи́ть / сжива́ть	tuer, buter
сжи́ться / сжива́ться	s'habituer à (с кем ? с чем ?)
ожи́ть / ожива́ть	revivre, se ranimer, renaître
отжи́ть / отжива́ть	faire son temps
- / пожива́ть	vivre
разжи́ться / разжива́ться	s'enrichir
- / сопережива́ть	sympathiser
ужи́ться / ужива́ться	bien s'entendre

Упражнение 22. Вместо точек вставьте глагол **жить** с различными приставками. Где нужно, добавьте частицу **-ся**.

1. Всю жизнь мои родители **прожили** на одном месте. 2. Не раз он слышал, как ему говорили, что он отстаёт от жизни, что его идеи **отжили** свой век. 3. И хотя многим

казалось, что ребёнок не перенесёт этой болезни, операция помогла, и он **вЫжил** 4. Отец мечтал **дожить** до окончания войны. 5. Старик **пережил** свою жену только на год. 6. Он старался **изжить** в себе недостатки. 7. Со временем рана совсем **зажила** 8. В это время страна **переживает** разруху (*ruine*), голод, нищету. 9. Встречаясь с кем-либо, старик прежде всего спрашивает: «Как вы **поживаете?**» 10. Он никак не мог **сжиться** с мыслью, что должен покинуть родные места. 11. В одной русской сказке рассказывается о том, как хитрая лиса **вЫжила** зайца из его собственной избушки. 12. Увидев старого друга, она **ожилá**: стала весёлой и даже красивой. 13. Многие с трудом **изживают** привычку курить. 14. Своими постоянными жалобами на всех этот человек **нажил** себе много врагов.

РАСТ́ / ВЫРАСТ́И

Расту́, растёшь, расту́т, рос, рослá, рослó, росли́

VERBE	SENS
взраст́и / взрастáть	élever, cultiver
возраст́и / возрастáть	augmenter
враст́и / врастáть	s'enraciner
вы́расти / вырастáть	croître, grandir, augmenter
дораст́и / дорастáть	croître jusqu'à (до чего ?) atteindre l'âge de
зараст́и / зарастáть	se couvrir (чем ?)
нараст́и / нарастáть	croître, s'accroître
обраст́и / обрастáть	acquérir
отраст́и / отрастáть	se laisse pousser
перераст́и / перерастáть	se transformer
подраст́и / подрастáть	grandir
позараст́и / позарастáть	se couvrir
пораст́и / порастáть	se couvrir
прираст́и / прирастáть	adhérer
произраст́и / произрастáть	croître
прораст́и / прорастáть	germer
разраст́ись / разрастáться	grandir
сраст́ись / срастáться	se souder
ураст́и / урастáть	couler

Упражнение 24. Вставьте вместо точек нужные формы глагола **расти** с приставками, подходящими по смыслу.

1. Ребёнок **вЫрос** из летнего костюма. 2. Через несколько дней смоченная фасоль **прорастёт**. 3. Перед глазами неожиданно **вЫрос** всадник. 4. Камень **врос** в землю. 5. Тропа к реке **зарослá** травой, потому что по ней уже давно никто не ходил. 6. Куст крыжовника (*groseille à maquereau*) через несколько лет **вЫрастет** до неузнаваемости (*pour employer дорасти, il faudrait une limite physique concrète*). 7. Пихта (*épicéa*) и ель причудливо (*bizarrement*) **срослись** друг с другом. 8. На опытном поле учащихся **вЫросла** (**взрослá**) прекрасная пшеница (*blé*).

РАБОТАТЬ

VERBE	SENS
вработаться / вработываться	travailler attentivement
выработать / выработывать	produire, élaborer, former
выработаться / выработываться	être élaboré
доработать / доработывать	travailler jusqu'à (до)
	finir de travailler (что ?)
	mettre au point
доработаться / доработываться	être mis au point
заработать / зарабатывать	gagner de l'argent par le travail (<i>зарабатывать себе на жизнь</i>)
заработать / -	se mettre à travailler
заработаться / зарабатывать	être surmené de travail
наработать / наработывать	faire
наработаться / наработываться	travailler beaucoup
недоработать / недоработывать	travailler mal
обработать / обработывать	cultiver, labourer
	traiter (<i>данные, документы, материал</i>)
обработаться / обработываться	être corrigé
отработать / отработывать	perfectionner, s'entraîner, mettre au point
	travailler en remboursement d'une dette
отработать / -	finir de travailler, travailler un certain délai
отработаться / отработываться	être récupéré
переработать / переработывать	refaire
	travailler plus que prévu
переработаться / переработываться	être traité
поработать / -	travailler
поработаться / поработываться	être travaillé
приработать / приработывать	faire un travail supplémentaire
приработаться / приработываться	être fait comme travail supplémentaire
проработать / проработывать	travailler dans la durée
	étudier, travailler dans le détail
проработать / -	travailler un temps donné
проработаться / проработываться	être étudié
подзаработать / -	gagner par des heures supplémentaires
подработать / подработывать	avoir un gain d'appoint
	mettre au point
работаться / -	être travaillé
разработать / разработывать	cultiver
	élaborer (<i>методы</i>)
	développer, entraîner (<i>мышцы</i>)
разработаться / разработываться	être élaboré
сработать / сработывать	fonctionner
сработаться / сработываться	s'accorder dans le travail
уроботаться / уроботываться	travailler comme un dingue

Упражнение 25. Вместо точек вставьте глагол **работать** с различными приставками, подходящими по смыслу.

1. Он собрал к докладу большой материал, и теперь его надо **обработать**.
 2. Студент уже неплохо знает французский язык, но ему необходимо **отработать** произношение. 3. Диссертация почти готова, нужно **переработать** / **доработать** только некоторые главы. 5. За лето колхозники **заработали** много трудодней. 6. В своём исследовании учёный всесторонне **разработал** / **проработал** этот вопрос. 7. После критики на кафедре мне пришлось **переработать** первую главу своей диссертации. 8. Отец в этом году ушёл на пенсию, он **проработал** в институте 40 лет. 9. Каждый человек должен **выработать** в себе силу воли, привычку к труду и выдержку.

ДАТЬ / ДАВАТЬ

Дам, дашь, даст, дадим, дадите, дадут, дал, дала, далó, дали
 Даю, даёшь, дают

VERBE	SENS
вдаться / вдаваться	entrer, s'avancer profondément
выдать / выдавать	donner, délivrer, distribuer produire trahir (<i>мысль</i>) faire passer (кого / что за кого / что?)
выдаться / выдаваться	ressortir, se trouver, se présenter (<i>свободное время</i>)
додать / додавать	donner encore
задать / задавать	donner à l'avance poser (<i>вопрос</i>)
здатся / задаваться	se donner (<i>целью</i>)
издать / издавать	publier
наддать / надавать	ajouter, augmenter
наподдать / наподавать	donner un coup en douce
недодать / недодавать	donner, produire en moins
обдать / обдавать	arroser
обдаться / обдаваться	être arrosé
отдать / отдавать	rendre (<i>долг</i>) envoyer (<i>ребёнка в детский сад</i>) poursuivre (<i>под суд</i>)
отдаться / отдаваться	se donner, s'abandonner; se rendre, se consacrer à, s'adonner à retentir, résonner
передать / передавать	transmettre, rendre (<i>мысль, идею</i>)
передаться / передаваться	se transmettre
пересдать / пересдавать	relouer, redonner repasser
подать / подавать	donner, présenter, servir (<i>пример, руку, ужин</i>)
податься / подаваться	être donné
поддать / поддавать	relancer
поддаться / поддаваться	céder
придать / придавать	donner, attribuer, conférer, ajouter
раздать / раздавать	distribuer
раздаться / раздаваться	retentir

VERBE	SENS
сдать / сдавать	donner (кровь) rendre (пустые бутылки, книги в библиотеку) remettre (дела) faire enregistrer (вещи в багаж) mettre à la consigne (сдать багаж на хранение) mettre en réparation (сдать в ремонт) louer (квартиру) rendre (город) passer, subir (экзамен) avoir l'air plus vieux, changer
сдаться / сдаваться	se rendre, céder
удаться / удаваться	réussir (forme impersonnelle + perfectif : мне удалось что-то сделать)

Упражнение 28. Вместо точек вставьте глагол **дать** с разными приставками.

1. В этой библиотеке, **выдаёт** книги только читателям этого района. 2. Нужные сведения он **передает** через сестру. 3. Надо **сдать** пустые бутылки в магазин, а то они только занимают место (*sinon elles prendront de la place*). 4. **Передай** ему привет от меня. 5. Рядом с вами лежит записная книжка, пожалуйста; **передайте** мне её. 6. Мы получили билеты на всю группу и **раздали** их всем на руки. 7. Успех **придал** ему уверенности в своих силах. 8. Не стоит **придавать** его словам серьёзного значения. (*Не нужно придавать значения злословью - Поскольку грусть всегда соседствует с любовью. Булат Окуджава*) 9. За расхищение государственной собственности его **отдали под суд** (*traduire en justice*). 10. Ваша поддержка **придала** мне решимости. 11. Вы неверно **передали** мою мысль подруге. 12. Она **придала** лицу серьёзное выражение. 13. Этот человек **выдаёт** себя за врача, но он не врач. 14. Художник хорошо **передаёт** краски южного пейзажа.

Упражнение 29. Ответьте на вопросы, используя слова и словосочетания, стоящие в скобках.

- Почему вы не включите ваш радиоприёмник? (отдать в ремонт)
Потому что он больше не работает. Мне нужно отдать (сдать) его в ремонт.
- Вы не можете дать мне почитать вашу статью? (отдать на рецензию)
Нет, я отдал его на рецензию (*je l'ai mis à la correction*)
- Когда вы будете защищать свою диссертацию? (зататься целью)
Я задался целью закончить её в апреле.
- Почему все студенты пошли в аудитории? (раздаться)
Потому что раздался звонок.
- Вы побывали в Большом театре? (удалось)
Да, мне удалось купить билет.

Упражнение 30. Замените выделенные глаголы глаголом **дать** с приставками, внесите нужные изменения в предложения.

1. — Скажите (**передайте**), пожалуйста, всем, что завтра занятия начнутся в 9 часов. 2. Недавно **вышел в свет** (**был издан / издали**) небольшой, но интересный

сборник статей по математической логике. 3 — У меня неожиданно **оказалось** (**выдалось**) свободное время, вот я и заехал к тебе. 4. В знак примирения они **протянули** (**подали**) друг другу руки. Cf. *Я ему руку не подам*. 5. Волнение говорящего **подействовало** на слушающих (**передалось** слушающим). 6. **Прозвучал** (**раздался**) горн, и из палаток один за другим стали выбегать ребяташки. 7. Стало ясно: кто-то **открыл** (**выдал**) всем нашу тайну. 8. Эта бригада **показывала** (**подавала**) пример в работе.

Слова для замены: подавать, передаться, передать, выдаться, издать, выдать, раздаться.

БРАТЬ

Беру́, берёшь, берут, брал, бралá, бра́ло, бра́ли, берí !

VERBE	SENS
брать / взять	prendre
бра́ться / взя́ться	se mettre à (за что ?) (<i>cf. français « se prendre à »</i>)
взобра́ться / взбира́ться	gravir (на, по)
вобра́ть / вбира́ть	intégrer
вобра́ться / вбира́ться	être intégré
вы́брать / выбира́ть	choisir, élire
вы́браться / выбира́ться	sortir, s'extraire
добра́ть / добира́ть	finir de ramasser compléter
добра́ться / добира́ться	parvenir
забра́ть / забира́ть	récupérer, reprendre éloigner
забра́ться / забира́ться	pénétrer, partir
избра́ть / избира́ть	élire
набра́ть / набира́ть	ramasser (чего ?), rassembler, accumuler recruter composer (<i>номер телефона</i>)
набра́ться / (набира́ться)	emmagasiner, reprendre
недобра́ть / недобира́ть	manquer
обобра́ть / обира́ть	prendre, cueillir, dévaliser
обобра́ться / обира́ться	être cueilli
отобра́ть / отбира́ть	prendre
перебра́ть / перебира́ть	trier, passer en revue, examiner refaire prendre plus qu'il n'en faut
перебра́ться / перебира́ться	franchir, passer, se rendre
перевыбра́ть / перевыбира́ть	réélire
переизбра́ть / переизбира́ть	réélire
побра́ть / -	tout prendre (<i>чёрт поберу !</i>)
подобра́ть / подбира́ть	relever, ramasser, retrousser assortir choisir, trouver

VERBE	SENS
подобраться / подбираться	s'approcher furtivement
понабрать / -	ramasser peu à peu
понабраться / -	se rassembler peu à peu en grande quantité
прибрать / прибираться	ranger
прибраться / прибираться	être rangé
приубрать / -	arranger
приубраться / -	être arrangé
пробрать / пробираться	pénétrer
пробраться / пробираться	pénétrer
разобрать / разбираться	rafler, dévaliser ranger démonter, analyser, comprendre s'emparer de (<i>меня разобрало сомнение</i>)
разобраться / разбираться	comprendre, s'y connaître
собрать / собирать	cueillir, recueillir, collectionner
собраться / собираться	se réunir
	se préparer, avoir l'intention
убрать / убирать	enlever, nettoyer, ranger
убраться / убираться	nettoyer
	se casser (fam.)

Упражнение 31. Вместо точек вставьте глагол **брать** с приставками. Где нужно; прибавьте частицу *-ся*.

1. Как только они приехали на дачу, мать стала **разбирать** (*ranger, vu dans le sens de remettre chaque chose en place, d'où l'idée de dispersion*) вещи и ставить их на место. 2. За весь день она **убрала** всю квартиру: вымыла окна, полы, стены. 3. Он **набрал** полную грудь воздуха и закричал так, что его услышали на том берегу. 4. Женщина **отобрала** / **забрала** у ребят зелёные незрелые яблоки. 5. Прежде чем вынести решение, руководители **собрали** мнения присутствующих по этому вопросу. 6. Студент долго не мог **выбрать** стихотворение для чтения на вечере. 7. Каждый год тысячи людей стремятся на Волгу, чтобы **набраться** там **бодрости** (*vigueur*), **здоровья**, **незабываемых впечатлений**. 8. Когда она видела слёзы сестры, ей становилось не по себе, хотелось **забраться** куда-нибудь подальше. 9. Вы плохо **разбираетесь** в людях, если считаете его хорошим руководителем. 10. Ребята **выбрались** из толпы и помчались по дороге к железнодорожной станции. 11. Берег был крутой и **забраться** (**взобраться**) на него было трудно. 12 — Зачем ты **забираешься** (**взбираешься**) на эту скалу (*rocher*)?

Упражнение 33. Выделенные глаголы замените одним из данных. Измените, если нужно, предложения.

1. Он наклонился и **поднял** (**подобрал**) с земли яблоко. Он **подполз** (**подобрался**) к самому окну и прислушался к разговору в комнате.
2. Мы **вышли** (**выбрались**) из чащи (*fourrés*) леса на поляну. Из всех книг она **взяла** (**выбрала**) только две.
3. Через деревянный забор **перелезть** (**перебираться**) было невозможно. На опушке леса сидели женщины и **рассматривали** (**перебирали**) грибы.

Слова для замены: подобрать, подобраться, выбрать, выбраться, перебирать, перебираться.

ДЕЛИТЬ(СЯ) / ПОДЕЛИТЬ(СЯ)

Делю, делишь, делят

VERBE	SENS
делить / поделить	partager (чем ? с кем ?) (<i>ему не с кем поделиться</i>)
делиться / поделиться	se diviser; se partager partager avec (с кем ? чем ?)
выделить / выделять	mettre en relief
выделиться / выделяться	se séparer se distinguer; se signaler (чем ?)
наделить / наделять	octroyer, douer, pourvoir (кого ? чем ?)
обделить / обделять	désavantager
оделить / оделять	distribuer (кого ? чем ?)
отделить / отделять	séparer, détacher
отделиться / отделяться	se séparer
переделить / переделять	redistribuer
переделиться / переделяться	être redistribué
перераспределить / перераспределять	redistribuer
перераспределиться / перераспределяться	être redistribué
подразделить / подразделять	subdiviser
разделить / разделять	diviser (на), partager, répartir
разделиться / разделяться	se diviser
распределить / распределять	distribuer, répartir, classer
распределиться / распределяться	être distribué
уделить / уделять	donner, accorder, consacrer
уделиться / уделяться	donner, accorder, consacrer (чему ?)

Упражнение 35. Вставьте в предложения вместо точек глагол **делить – делиться** нужной приставкой. Обратите внимание на вид глагола.

1. Нужно было **разделить** все яблоки на четверых. (*Il a fallu partager les pommes pour quatre personnes*) 2. Она решила **поделиться** с подругой своим горем. 3. Число 321 нельзя **разделить** на два без остатка. 4. Докладчик **уделил** серьезное внимание анализу международных отношений. (*Cf. phrase – type : ты не уделяешь мне внимание !*) 5. В своём докладе профессор **выделяет** три вопроса. 6. Необходимо **отделять** важное от частного, второстепенного (*secondaire*). 7. В коллективе он **выделяется** своей серьёзностью и аккуратностью. 8. Двое **отделились** от группы и пошли вправо. 9. Много времени отец **уделяет** своим детям: ходит с ними на каток, в театр. 10. Природа **наделила** мальчика прекрасным музыкальным слухом.

Упражнение 36. Выделенные глаголы замените глаголом **делить** с различными приставками. Где нужно, прибавьте частицу **-ся**. Внесите необходимые изменения в предложения.

1. Она **отличалась** (выделялась из / среди всех) от всех своей ловкостью (*adresse, habileté*). 2. Учёный **рассказал** (поделился своими мыслями) о своих мыслях относительно будущего физики. 3. Школа много времени **отводит** (уделяет) физическому воспитанию детей. 4. Сначала следует **разграничить** (отделить) явления, относящиеся к физике и к математике. 5. Научный руководитель **обозначил** (выделил) вопросы, которые необходимо осветить в диссертации. 6. Через минуту парашютист **оторвался** (отделился) от самолёта и полетел вниз. 7. Всех студентов **разбили** (разделили) на несколько групп.

Слова для замены: отделить, выделяться, уделять, поделиться, выделить, отделиться, разделить.

СТАТЬ

Стáну, стáнешь, стáнут, стал, стáла, стáло, стáли.

VERBE	SENS
восстáть / восставáть	s'insurger
встáть / вставáть	se lever se dresser marcher sur
достáть / доставáть	atteindre sortir, tirer, prendre, atteindre se procurer suffire
достáться / доставáться	recevoir, échoir gronder
застáть / заставáть	trouver, surprendre (Я не застал время : je n'étais pas né; я не застал его в живых : il était mort)
настáть / наставáть	arriver, venir, commencer, se faire
остáться / оставáться	rester
отстáть / отставáть	rester en arrière retarder
	se décoller, se détacher laisser tranquille (отстань от меня!)
перестáть / переставáть	cesser (+ inf imp)
предстáть / представáть	apparaître, se présenter
привстáть / привставáть	se lever un peu
приотстáть / приотставáть	rester un peu en arrière
пристáть / приставáть	s'attacher importuner (не приставай ко мне : fiche-moi la paix !; пристал как банный лист, quel pot de colle !) se joindre à accoster, atterrir se communiquer, se transmettre

VERBE	SENS
	convenir, aller (<i>это вам не пристало</i>)
расста́ться / расстава́ться	se séparer
ста́ться / -	arriver (forme imp). <i>Может статься: il se peut</i>
уста́ть / устава́ть	se fatiguer

Упражнение 37. Вставьте вместо точек глагол **стать** с нужной приставкой, обращайтесь внимание на вид глагола.

1. Несмотря на страшную боль в ноге, он не **отставал** от остальных. 2. Он бодрился (*se donner du courage, faire comme si tout allait bien*), но было видно, что **устал** он так же, как и все мы. 3. Никто не заметил, как **настал** ночь. 4. Я спешил за идущими впереди, боясь **отстать**. 5. **Перестали** слышаться звуки баяна (*accordéon*). Наступила тишина. 6. Отца она уже не **застала** в живых. 7. **Достать** билет на утренний поезд не удалось, пришлось ехать вечером. 8. Потолок был низкий и он **достал / доставал** до него рукой. 9. Мать готовила ужин: **достала / доставала** из шкафа хлеб, тарелки, солонку. 10. Ваши часы **встали** (*часы стали semble vieilli*). Ваши часы **отстают** (*et : Ваши часы спешат*). 11. Обои в некоторых местах **отстали / остались**, комната имела запущенный и неряшливый (*négligé et sale*) вид. 12. Он сразу, как по команде, **перестал** плакать и вытер глаза. 13. Он не привык **вставать** рано. 14. Вечер **застал** (*mais on trouve plus facilement : ночь застала...*) наш автобус на северных склонах перевала (*sur le versant nord du col*). 15. Он так **пристал** ко мне с просьбой, что я не мог ему отказать.

Упражнение 39. Выделенные глаголы замените глаголом, **стать** с различными приставками. Внесите нужные изменения в предложения.

1. Он **опустился (встал)** на колени (*il se mit à genoux*) и посмотрел вниз. 2. **Пришло (настало)** время прощаться. 3. Дождь **кончился (перестал)** так же быстро, как и начался. 4. Он **вынул (достал)** из кармана деньги и подал продавцу. 5. Я пришёл на факультет, чтобы увидеться с другом, но не **нашёл (застал)** его там: он ушёл перед моим приходом. 6. Глаза **утомились (устали)** от яркого света. 7. Как только раздались звуки Государственного гимна, все **поднялись (встали)**. 8. Мокрая глина **прилипала (пристала)** к ногам.

Слова для замены: устать, пристать, встать, перестать, настать, достать, застать.

СТА́ВИТЬ / ПОСТА́ВИТЬ

Ста́влю, ста́вишь, ста́вят.

VERBE	SENS
вста́вить / вставля́ть	insérer
вста́виться / вставля́ться	être inséré
вы́ставить / выставля́ть	avancer, mettre en avant, exposer enlever
выста́виться / выставля́ться	se présenter
заста́вить / заста́влиять	encombrer, barricader forcer
заста́виться / заста́вля́ться	être forcé

VERBE	SENS
доста́вить / доставля́ть	fournir, amener, livrer (<i>доставить на́ дом</i>) causer
надста́вить / надставля́ть	allonger (<i>надставить рукава</i>)
наста́вить / наставля́ть	mettre, poser allonger (<i>надставить рукава</i>) pointer, braquer (<i>револьвер на кого-либо</i>)
обста́вить / обставля́ть	entourer
	meubler
	organiser
обста́виться / обставля́ться	tromper
обста́виться / обставля́ться	être équipé
оста́вить / оставля́ть	laisser, maintenir quitter priver
отста́вить / отставля́ть	mettre de côté, reculer, écarter (<i>отставить ! revenez !</i>) renvoyer, destituer (<i>отставка : destitution, démission, mais aussi retrait du service : уйти в отставку</i>)
переста́вить / переставля́ть	déplacer, transposer, faire changer de place
подста́вить / подставля́ть	mettre, placer approcher tendre, exposer (что ? чему ?)
подста́виться / подставля́ться	s'exposer
поставить / поставля́ть	fournir, livrer
предста́вить / представля́ть	présenter, produire, exhiber, soumettre, fournir, proposer
предста́виться / представля́ться	se présenter faire semblant de sembler, paraître
приста́вить / приставля́ть	mettre à côté
проста́вить / проставля́ть	signer, dater
противопоста́вить / противопоставля́ть	opposer
расста́вить / расставля́ть	placer, poser, tendre écarter élargir
расста́виться / расставля́ться	être mis
соста́вить / составля́ть	assembler, composer, mettre ensemble composer, rédiger composer, constituer, faire faire, présenter
уста́вить / уставля́ть	garnir (чем ?)
уста́виться / уставля́ться	fixer des yeux

Упражнение 40. Вместо точек вставьте глагол **ставить** с различными приставками.

1. Во время сильной грозы у нас разбилось стекло, сегодня пришёл рабочий, чтобы **поставить / вставить** новое. 2. Летом, в одну из тёплых ночей, мы **переставили** (\neq *передвинуть / передвига́ть* (mais : *двига́ть*) = *déplacer en poussant, il y a contact sur la*

surface) наши кровати в сад и легли спать под яблоней. 3. Въехав (*ici : emménager !*) в новую квартиру, мы прежде всего должны были **расставить** мебель. 4. Отец ещё раз **переставил** диван, но всё же и это место ему не нравилось. 5. Собираясь натирать полы, полотёры (*frotteurs*) **составили** стулья и столы **в одно место**. 6. Комната была **заставлена** громоздкими старомодными шкафами, креслами, столами. 7. После стирки платье село (*la robe a rétréci*), поэтому рукава пришлось **наставить / надставить**. 8. Свою новую квартиру они **обставили** с большим вкусом. 9. Он **отставил** тарелку в сторону, сказав, что не хочет есть. 10. Я с удовольствием **подставил** разгорячённое лицо ветру. 11. Новоселы **обставили** квартиру новой мебелью. 12. Вернувшись из экспедиции, он **заставил** весь стол новыми образцами горных пород (*des échantillons de roches montagneuses*). 13. Было уже совсем тепло, и можно было **выставить** вторые рамы (*double-fenêtre*). 14. В зале **наставляли** столько стульев, что пройти было совсем невозможно. 15. Он **подставил** руку, и тяжёлые капли весеннего дождя ударили по ладони. 16. Чай остыл, он **отставил** его и закурил.

КИПЕТЬ - ВАРИТЬ - ЖАРИТЬ

Les formes réflexives en –ся ne sont pas indiquées, mais existent pour la plupart des verbes, sans changement de sens.

Упражнение 42. Вставьте вместо точек данные глаголы с нужной приставкой.

I. Кипеть:

VERBE	SENS
вскипéть / вскипáть	bouillir
вЫкипéть / выкипáть	s'évaporer
докипéть / докипáть	finir de bouillir
закипéть / (закипáть)	commencer à bouillir
накипéть / накипáть	se déposer
откипéть / откипáть	arrêter de bouillir
перекипéть / перекипáть	trop bouillir
покипéть / -	bouillir un peu
прикипéть / прикипáть	bouillir
прокипéть / прокипáть	bouillir un certain temps
раскипéться / раскипáться	bouillir
скипéться / скипáться	sécher
укипéть / укипáть	déborder

1. Поставь чайник на плиту: он ещё не **вскипел / закипел**. 2. Терпение у него лопнуло (*sa patience a cédé*), он **вскипел** и наговорил резкостей (*il a eu des mots vifs*). 3. Молоко **выкипело** неожиданно, сразу. 4. Вода долго стояла на огне и вся **выкипела**.

II. Варить / сварить :

VERBE	SENS
варíть / сварíть	cuire
вЫварить / вывáривать	trop cuire extraire par la cuisson
доварíть / довáривать	achever de cuire

VERBE	SENS
заварить / заваривать	faire infuser
недоварить / недоваривать	cuire insuffisamment
обварить / обваривать	ébouillanter
отварить / отваривать	cuire
переварить / переваривать	digérer
поварить / -	faire cuire
подварить / подваривать	cuire quelque chose en plus
приварить / приваривать	souder
проварить / проваривать	cuire à point
разварить / разваривать	cuire au point de se défaire
сварить / сваривать	souder
уварить / уваривать	cuire à point
наварить / наваривать	préparer

Мать **сварила** на обед лапшу (*nouilles*). 2. Мясо очень долго кипело и совсем **разварилось**. 3. Ты не **доварил** картошку: она ещё сырая. 4. Он просил меня вовремя снять овощи, чтобы не **вбаварились** витамины.

III. Жарить / пожарить :

VERBE	SENS
вбжарить / выжаривать	faire flamber
дожарить / дожаривать	achever de rôtir
зажарить / жаривать	faire cuire
изжарить / изжаривать	rôtir
нажарить / нажаривать	frire à l'excès
недожарить / недожаривать	frire insuffisamment
обжарить / обжаривать	rôtir, faire roussir
отжарить / отжаривать	arrêter de cuire
пережарить / пережаривать	trop rôtir
поджарить / поджаривать	rôtir, faire sauter, rissoler faire revenir
пожарить / -	faire frire
прожарить / прожаривать	rôtir complètement
сжарить / -	rôtir (<i>пост.</i>)
ужарить / ужаривать	rôtir à point diminuer de volume

1. Надо хорошенько **прожарить** мясо, чтобы оно не было сырым. 2. Он забыл про колбасу и **пережарил** её совсем. 3. Вчерашнюю кашу можно **поджарить** на сковороде. 4. На ужин они решили **обжарить (пожарить)** утку.

ШИТЬ - ГЛАДИТЬ

Упражнение 43. Вместо точек вставьте данные глаголы с нужной приставкой.

I. Шить :

VERBE	SENS
вшить / вшива́ть	coudre
в́шить / вышива́ть	broder
дошить / дошива́ть	achever de coudre
зашить / зашива́ть	recoudre, suturer
надшить / надшива́ть	rallonger
нашить / нашива́ть	rapiécer coudre beaucoup
обшить / обшива́ть	habiller, confectionner des vêtements pour qn (кого ?) garnir de (чем ?) border
отшить / отшива́ть	envoyer promener
перешить / перешива́ть	recoudre
подшить / подшива́ть	border raccourcir
понашить / -	coudre beaucoup
пошить / -	coudre un peu
пришить / пришива́ть	coudre sur, à rapiécer
прошить / прошива́ть	coudre un temps donné
расшить / расшива́ть	broder
ушить / ушива́ть	rétrécir

1. На чулке маленькая дырочка, нужно **зашить** её. 2. Это ателье **обшивает** всех жителей посёлка. 3. Платье сшили плохо. Пришлось его **перешить**. 4. На примерке (*pendant l'essayage*) оказалось, что юбка длинна. Портной (*tailleur*) **подшил** её, сделал короче. 5. Пуговицы к пальто **пришиты** неровно.

II Гладить:

VERBE	SENS
выгладить / выгла́живать	repasser
догладить / догла́живать	achever de repasser
загладить / загла́живать	lisser marquer (<i>складки</i>) redresser, expier
изгладить / изгла́живать	effacer (<i>из памяти</i>)
нагладить / нагла́живать	repasser beaucoup
огладить / огла́живать	caresser
отгладить / отгла́живать	repasser impeccablement
перегладить / перегла́живать	repasser à nouveau
перегладить / -	tout repasser
погладить / -	donner un coup de fer

погла́дить / погла́живать	caresser (<i>по чему ?</i>)
подгла́дить / подгла́живать	donner un coup de fer
пригла́дить / пригла́живать	lisser, arranger
прогла́дить / прогла́живать	repasser repasser un certain temps
разгла́дить / разгла́живать	défroisser, effacer
сгла́дить / сгла́живать	aplanir adoucir, atténuer, effacer, faire oublier

1. Я перегладил все бельё. 2. Мать поглаживала ребёнка по голове. 3. Я пытался сгладить неприятное впечатление от своих слов. 4. С годами этот случай не изглаживался / не изгладился из моей памяти. 5. От этой приятной новости морщины на его лице несколько разгладились. 6. Он всё время стремится сгладить противоречия между нами. 7. Складки (*plis*) на брюках были хорошо отглажены (*bien finis, impeccables*) 8. Я готов сделать для вас всё, чтобы загладить / сгладить свою вину перед вами.

ВЯЗАТЬ

Вяжy, вяжешь, вяжут

VERBE	SENS	VERBE	SENS
вяза́ть / связа́ть	tricoter	вяза́ть / завяза́ть	pouer
		ввяза́ть / ввяза́ывать	mêler. <i>He ввязывайся в эту историю!</i>
вывяза́ть / вывяза́ывать	tricoter		
доввяза́ть / доввяза́ывать	achever de tricoter		
		заввяза́ть / заввяза́ывать	lier
извяза́ть / извяза́ывать	dépenser pour tricoter (<i>клубок шерсти</i>)		
наввяза́ть / наввяза́ывать	tricoter	наввяза́ть / наввяза́ывать	lier, attacher Imposer. <i>Навязчивый человек, навязчивая мелодия.</i>
		наввяза́ться / наввяза́ваться	s'imposer (<i>к кому-то в друзьях, в гости...</i>)
надвяза́ть / надвяза́ывать	allonger		
		обвяза́ть / обвяза́ывать	bander
		отвяза́ть / отвяза́ывать	détacher

VERBE	SENS	VERBE	SENS
		отвязаться / отвязываться	se détacher (fam.) (от)
		перевязать / перевязывать	pansement (перевязка : pansement, bandage, перевязочный пункт : poste m de secours ; перевязочный материал : matériaux de pansement)
		повязать / повязывать	nouer
		подвязать / подвязывать	attacher, nouer autour de (что чем ?)
		привязать / привязывать	attacher
		развязать / развязывать	dénouer
		связать / связывать	lier
		связаться / связываться	se lier (с кем?)
		увязать / увязывать	coordonner

Упражнение 44. Вставьте вместо точек глагол **вязать** с нужными приставками, где необходимо, употребляйте глаголы с частицей *-ся*.

1. Он **связал** все книги вместе. 2. Он **развязал / завязал** галстук очень быстро. 3. По дороге к нему **привязалась** чужая собака. 4. Трудно **развязать / завязать** морской **узел (nœud)**. 5. Он **привязал** своего коня к дереву. 6. Наконец она **связала / довязала** шерстяную кофту (*tricot, gilet, etc.*) и подарила её внучке. 7. Сестра **перевязала** раны бойца и ласково успокаивала его.

Упражнение 45. Выделенные слова и словосочетания заменить глаголом **вязать** с подходящей приставкой. Где нужно, прибавьте частицу *-ся*. Внесите нужные изменения в предложения.

1. Мало-помалу (*peu à peu*) между ними **начался (завязался)** разговор. 2. Он всегда заставлял всех **принимать (навязывал)** своё решение. 3. Мой сосед буквально **напросился (навязался)** ко мне в гости. 4. Они **соединили (связали)** свою судьбу в годы войны. 5. Наконец-то этот неприятный человек **освободил (отвязался)** нас от своего соседства. 6. Напрасно (*en vain*) ты **вступил (ввязался)** в разговор, это дело тебя совсем не касалось.

Слова для замены: навязаться, ввязаться, завязаться, отвязаться, навязать, связать.

Запомните словосочетания: ввязаться в разговор (*se mêler à la conversation*), завязать разговор (*lier conversation*), завязать дружбу (*lier une amitié*), спор завязался (*la discussion a commencé*), навязать мнение (*imposer son opinion*), навязать дружбу (*imposer son amitié*), навязаться в друзья к кому-то (*s'imposer chez des amis*), связать по рукам и

ногам (pieds et poings liés), развязать руки (avoir les mains libres), связаться с кем-нибудь (se lier avec qqn (souvent péj.)).

ПУСТИТЬ / ПУСКАТЬ

Пусть, пустишь, пустят

VERBE	SENS
пустить / пускать	laisser, rendre la liberté laisser entrer, laisser passer accorder, laisser, autoriser mettre en marche, lancer pousser
пуститься / пускаться	se mettre
впустить / впускать	laisser entrer, admettre
выпустить / выпускать	laisser partir, libérer (<i>выпустить на свободу кого-то</i>) sortir, émettre, produire, publier
выпуститься / выпускаться	être produit
допустить / допускать	admettre, autoriser (к чему ?) commettre, faire (<i>ошибку</i>) admettre, supposer (, что...)
запустить / запускать	jeter, lancer négliger
испустить / испускать	dégager
напустить / напускать	affecter
напуститься / напускаться	être affecté
опустить / опускать	baisser, abaisser, descendre (<i>занавес, руки</i>) mettre (<i>письмо в ящик</i>) omettre, supprimer, retrancher volontairement (<i>подробности</i>) rabattre (<i>воротник</i>)
опуститься / опускаться	tomber
отпустить / отпускать	permettre de partir relâcher allouer, assigner, affecter
отпуститься / отпускаться	être relâché
перепустить / перепускать	transvaser
подпустить / подпускать	laisser s'approcher ajouter (<i>подпустить иронии в свою речь</i>)
припустить / припускать	élargir
припуститься / припускаться	hâter le pas
приспустить / приспускать	abaisser
приспуститься / приспускаться	être abaissé
пропустить / пропускать	laisser passer faire passer manquer, omettre involontairement

VERBE	SENS
распустить / распускать	congédier, licencier (<i>распустить на каникулы</i>) dissoudre déployer dissoudre répandre défaire
распуститься / распускаться	s'ouvrir, s'épanouir se relâcher, se laisser aller se délayer se défaire
спустить / спускать	faire descendre baisser vider (<i>воду</i>) pardonner perdre imposer <i>спустить курок : presser la détente; спустить с боевого взвода: désarmer; спустить с цепи: déchaîner; спустить собак на кого-либо: lâcher les chiens contre qqn; шина спустила: le pneu a crevé; он спустил пять килограммов: il a perdu cinq kilos; спустья рукава: par-dessus la jambe; не спуская глаз: sans détacher les yeux</i>
спуститься / спускаться	descendre
упустить / упускать	laisser échapper (<i>ведро, зверя, случай</i>)

Упражнение 46. Вставьте вместо точек глагол **пустить, пускать** с приставками, подходящими, по смыслу, и, где нужно, с частицей -ся.

1. Мать **отпускает** ребят на каток. 2. Его не **допустили** к экзаменам, так как у него была задолженность («*dette*») по нескольким предметам. 3. В середине мая **распускается** сирень (*lilas*). 4. Ребята сели на камень и **опускали** ноги в воду. 5. Его **отпустили** с работы на час раньше. 6. Без документа нас не **пропустили** (*впустить serait beaucoup plus concret*) на завод. 7. Увлечшись спортом, он **пропустил** занятия, и теперь ему придётся много работать. 8. На строительство **отпустили** (*on dirait maintenant : выделили*) большую сумму денег. 9. Мы не **допускаем** и мысли, что этот человек может жениться. 10. Дети не **спускали** глаз с рассказчика. 11. Ребята поймали в лесу ежа, но потом **отпустили / выпустили** (*là encore вы- étant très concret, indique que le hérisson était prisonnier dans une cage*) его на волю. 12. Врач даже не **впустил** его в палату больного. 13. Ребята **запустили** (*за- inchoatif*) бумажного змея (*cerf-volant*). 14. Он часто **пропускал** занятия по болезни.

Упражнение 48. Вместо точек вставьте один из глаголов **опустить, спустить**. Где нужно, прибавьте частицу -ся.

1. Тяжело опираясь на перила, он медленно **спустился** по лестнице. 2. Я **опустил** монету в автомат и получил нужную газету. 3. Разувшись, ребята **опустили** ноги в воду. 4. Смутившись он **опустил** глаза. 5. Парашютист **опустился** на землю. 6. Я **опустил** руку в карман. 7. Ночь **опустилась / спустилась** на землю. 8. Хозяин **спустил** собаку на ночь с цепи (*цепь : chaîne*). 9. Флаг на корабле был **спущен** (*descente des couleurs : спускание*)

флага) 10. Ветер стих, и я **опустил** воротник. 11. Кончилось первое действие, и занавес **опустился**. 12. Водолаз (*plongeur*) **опустился** на дно. 13. Когда я вижу такие вещи, у меня руки **опускаются**. 14. Хмурое (*maussade*) небо всё ниже **опускается** / **спускается** на город, на Неву. 15. Девушка в задумчивости **опустила** голову. 16. Пожалуйста, если вам не трудно, **опустите** моё письмо в ближайший почтовый ящик. 17. **Спускаться** с горы оказалось труднее, чем подниматься. 18. Она в изнеможении (*épuisement*) **опустилась** на землю. 19. Пассажиры **спускаются** в метро на эскалаторе. 20. На телефоне-автомате надпись: «**опустите** монету и снимите трубку».

ДВІ́НУТЬ / ДВІ́ГАТЬ

Les formes réflexives en –ся ne sont pas indiquées, mais existent pour tous les verbes, sans changement de sens.

VERBE	SENS
дв́инуть / дв́игать	déplacer
вдв́инуть / вдв́игать	faire entrer, pousser
выдв́инуть / выдв́игать	avancer, faire avancer tirer, ouvrir avancer, proposer, produire (<i>идею</i>) désigner, promouvoir
задв́инуть / задв́игать	pousser, tirer, fermer
надв́инуть / надв́игать	enfoncer
надв́инуться / надв́игаться	menacer (<i>тучи</i>)
отодв́инуть / отодв́игать	reculer, écarter, éloigner différer, reporter
передв́инуть / передв́игать	déplacer
подв́инуть / подв́игать	avancer, approcher
подв́инуть / -	bouger légèrement, remuer
пододв́инуть / пододв́игать	rapprocher
придв́инуть / придв́игать	approcher, avancer
продв́инуть / продв́игать	avancer, faire avancer donner de l'avancement
раздв́инуть / раздв́игать	écarter
сдв́инуть / сдв́игать	déplacer, écarter mettre en mouvement (<i>двинуть с места</i>) rapprocher (<i>сдвинуть брови</i>)

Упражнение 49. Вместо точек вставьте глагол **двинуть – двигать** с подходящими приставками. Где нужно добавьте частицу **-ся**.

1. Ребёнок **отодвинул** от себя тарелку и отказался от еды. 2. Когда мы вошли, он моментально **зادвинул** (... *et le contraire serait : выдвинул ! Mais вдвинул n'est pas possible, car il y a disparition du tiroir – indiquée par за- : il faut bien prendre en compte la position de l'observateur*) ящик письменного стола. 3. Чтобы его не узнали, он **надвинул** шапку на самые глаза. 4. Он лихо (*crânement*) **сдвинул** шапку на затылок. 5. Нужно диван **отодвинуть / передвинуть** немного вправо. 6. Камень был так тяжёл, что его не могли **сдвинуть** с места впятером. 7. Стол **передвинули** от центра к окну (*deux endroits : пере-*). 8. Когда делали ремонт, всю мебель **сдвинули** в одно место. 9. Когда пришли

гости, стол **раздвинули** (*on a mis les rallonges ; cf. раздвижной стол*). 10. Его **вЫдвинули** кандидатом в народные судьи. 11. Не помню, кто именно **вЫдвинул** идею всем вместе поехать на Крайний Север. 12. Рояль с трудом **передвинули** в комнату (*si le locuteur se trouve dans la pièce, вдвинули est possible*). 13. **Надвинулись** тучи; начиналась гроза. 14. Не знаю, как это вышло, но очень важный вопрос **отодвинули / отодвинулся** на второй план (*задвинули est possible, et signifierait que l'on veut enterrer la question*). 15. Защиту диссертации **передвинули** на октябрь. 16. Не так легко было **сдвинуть** с места это дело.

ПОСТУПИТЬ / ПОСТУПАТЬ

SENS	VERBE
поступить / поступать	agir, se comporter entrer (<i>поступить на службу, в университет</i>) arriver, recevoir
вступить / вступать	entrer, arriver entrer, adhérer <i>вступить в партию, профсоюз вступить в члены общества</i> <i>вступить в союз с кем-либо</i> entrer, engager, commencer <i>вступить во владение чем-либо</i> <i>вступить в свои права</i> <i>вступить в строй</i> <i>вступить в разговор</i> <i>вступить в переговоры</i> <i>вступить в спор</i> <i>вступить в бой</i> <i>вступить в должность</i> <i>вступить в исполнение обязанностей</i> <i>вступить в (законную) силу</i> <i>вступить в брак</i> <i>вступить на путь...</i> <i>вступить на престол</i>
вступиться / вступаться	défendre (за кого ? за что ?)
выступить / выступать	sortir, s'avancer prendre la parole se produire partir : (<i>выступить в поход : partir en campagne</i>)
заступить / заступать	se mettre
заступиться / заступаться	prendre le parti, intercéder
наступить / наступать	marcher sur attaquer venir, arriver (<i>наступил вечер</i>)
обступать / обступать	entourer
оступиться / оступаться	trébucher
отступить / отступать	reculer, effectuer une retraite faire une digression, un écart
отступиться / отступаться	renoncer
переступить / переступать	franchir
подступить / подступать	s'approcher, affluer, monter
подступиться / подступаться	aborder
приступить / приступать	se mettre à, procéder (к чему ?)

SENS	VERBE
приступить / приступаться	être procédé
проступить / проступать	suinter, filtrer
расступиться / расступаться	s'écarter, se disperser (о толпе)
уступить / уступать	céder (что ? кому ? чему ?)

Упражнение 50. Вместо точек вставьте глагол **поступить – поступать**, заменяя, где надо, приставку, **по-** другой, подходящей по смыслу. Где нужно, добавьте **-ся**.

1. После школы он **поступил** учеником на завод. 2. Вода всё приближалась к нам, и нам пришлось **отступить** на несколько шагов назад. 3. Главный инженер **приступил** к исполнению своих обязанностей. 4. Когда моему брату было 35 лет, он **вступил** в комсомол. 5. Он **выступает** на каждом собрании. 6. От обиды слёзы **подступили** у него к горлу. 7. Танцуя, он всё время **наступал** на ногу своей партнёрше и страшно смущался. 8. В троллейбусе я **уступил** место пожилой женщине. 9. Когда дедушка хотел побить Алёшу, мать **заступилась** за него. 10. От сильного мороза на глазах **выступили** слёзы. 11. Все **расступились**, пропуская артистов к машине.

Упражнение 51. Выделенные глаголы замените одним из данных внизу слов или словосочетаний, близким по значению. Внесите нужные изменения в предложения.

1. Когда **наступила (настала)** прекрасная золотая осень, много туристов отправились в походы (*en randonnée*) по Подмоскovie. 2. Войскам был дан приказ **отступать на (отойти)** прежние позиции. 3. На приёме глава делегации **выступил** с речью (**произнёс речь**). 4. После школы она **поступила (устроилась)** на работу в детсад. 5. Пешеходы **уступают (пропускают)** дорогу транспорту. 6. В тот же день следователи (*les juges d'instruction*) **приступили** к изучению полученных документов (**начали изучать полученные документы**). 7. Самой ранней весной в продажу **поступили (в продаже появились)** свежие фрукты и овощи. 8. Спортсмен **остуился (неудачно встал)** и сломал ногу. 9. Невысокая смуглая девушка последней **вступила** в разговор. 10. Этот мальчик **поступает (ведёт себя)** как взрослый. 11. Он **заступается за (защищает)** слабых. 12. Я **наступил** на что-то и поранил ногу.

Слова для замены: вести себя, начать, дать, произнести, защищать, встать, устроиться, настать, отойти, неудачно встать, появиться, пропускать.

Упражнение 52. Вставьте вместо точек глаголы **вступать - вступить** или **поступать - поступить**.

1. Многие выпускники школ (*sortants des écoles*) решили **поступать** на фабрики и заводы. 2. Мой друг хочет **поступать** на химический факультет. 3. В Университет Дружбы **поступали** заявления (*demandes*) юношей и девушек из разных стран Азии и Африки. 4. Завод скоро **вступит** в строй. 5. В связи с юбилеем Московского университета в его адрес **поступило** много поздравительных телеграмм. 6. Во время войны он шестнадцатилетним мальчишкой **вступил** в партизанский отряд. 7. В 1930 году в нашей стране большинство крестьян уже **вступили** в колхозы. 8. В этом году он **поступил** в вечерний институт. 9. Многие учёные **вступают** в ряды борцов за мир. 10. Мы **вступили** в спортивное общество «Спартак».

Упражнение 53. Запомните словосочетания и употребите их в речи.

1) Вступить в строй (*entrer en service*), вступить в брак (*se marier*), вступить в спор (*engager un débat*), вступить на путь борьбы (*prendre le chemin de la guerre*), вступить в разговор (*prendre part à la conversation*), вступить в силу (*entrer en vigueur*), вступить в свои права (*reprendre ses droits*);

2) Поступить в продажу (*être mis en vente*), поступила просьба (*une demande est arrivée*), поступило заявление (*une requête est arrivée*), поступить правильно (*bien agir*).

РВАТЬ

Рву, рвёшь, рвут; рвал, рвала́, рва́ло, рва́ли accent mobile féminin – его рвало́ (il a vomi)

VERBE	SENS
рвать /	arracher, extraire cueillir déchirer, lacérer faire sauter rompre vomir (<i>его рвало́</i>)
рва́ться /	s'arracher, s'extraire se déchirer, lacérer exploser aspérer, brûler d'envie (+inf)
взорва́ть / взрыва́ть	faire sauter
взорва́ться / взрыва́ться	exploser, sauter sortir de ses gonds
ворва́ться / врыва́ться	faire irruption, s'engouffrer
вы́рвать / вырыва́ть	arracher, extirper, extorquer vomir (<i>его вырвало желчью</i>)
вырва́ться / вырыва́ться	s'échapper, échapper
дорва́ть / дорыва́ть	déchirer jusqu'au bout
дорва́ться / дорыва́ться	se jeter sur
зарва́ться / зарыва́ться	s'enfouir dépasser les bornes
изорва́ть / изрыва́ть	déchirer, lacérer
надорва́ть / надрыва́ть	déchirer надорвать здоровье надорвать свои силы надорвать голос
нарва́ть / нарыва́ть	cueillir, déchirer
нарва́ться / нарыва́ться	tomber sur (<i>нарыва́ться на неприятность</i>)
оборва́ть / обрыва́ть	déchirer, rompre, casser cueillir arracher interrompre, couper court (<i>оборвать разговор, оборвать знакомство</i>)

VERBE	SENS
оборв́аться / обрыв́аться	se déchirer, se rompre, se casser se cueillir se arracher s'interrompre <i>у него сердце оборвалось : son sang n'a fait qu'un tour</i> <i>у меня внутри всё оборвалось : je suis tout chamboulé</i>
оторв́ать / отрыв́ать	arracher
оторв́аться / отрыв́аться	se détacher, s'arracher s'éloigner (<i>оторваться от друзей, от противника</i>)
перерв́ать / перерыв́ать	rompre, couper
подорв́ать / подрыв́ать	faire sauter saper, miner
порв́ать / порыв́ать	rompre
прерв́ать / прерыв́ать	interrompre, rompre, couper (<i>прервать работу, прервать знакомство, прервать молчание</i>)
прорв́ать / прорыв́ать	déchirer, trouser, rompre
разорв́ать / разрыв́ать	déchirer, rompre
сорв́ать / срыв́ать	arracher, enlever cueillir faire échouer
сорв́аться / срыв́аться	tomber se détacher, se décrocher échapper, manquer échouer, manquer, rater
урв́ать / урыв́ать	dérober, s'approprier trouver, dégager (<i>урвать время</i>)

Упражнение 54. Вместо точек вставьте глагол **рвать** с подходящими приставками. Где нужно, добавьте частицу **-ся**.

1. Возглас (*exclamation*) удивления **вы́рвался** из моей груди. 2. — Неужели у тебя так много дел, что ты не можешь ко мне **вы́рваться** хоть на минутку? 3. Он **разорвал** конверт и вынул письмо. 4. Как несколько лет назад пришло в мою жизнь горе, так теперь неожиданно **ворвалось** в неё счастье. 5. С ним работать трудно: он может совершенно неожиданно и грубо **оборвать** тебя на полуслове, ни с того ни с сего (*à brûle-pourpoint*) **прервать** разговор и уйти. 6. Был слышен взрыв: это геологи **взорвали** скалу. 7. В некоторых театрах контролёры не **отрывают** «контроль», а только немного **надрывают** билет. 8. Выступление артистов **прервали**, чтобы сделать важное сообщение. 9. Утром небольшой партизанский отряд **прорвался** к городу, а вскоре **ворвался** в него. 10. Выход из создавшегося положения намечался один: **разорвать** дипломатические отношения. 11. Вчера мы ездили на дачу и **нарвали** там много цветов. 12. Ребята **сорвались** со своих мест, у дверей сразу же образовалась пробка. 13. Жаль, что так трагически **оборвалась** жизнь этого замечательного человека. 14. Она не могла понять, как у её сына **сорвалось** с языка такое слово. 15. Палачи (*les bourreaux*) не смогли **вы́рвать** признания у молодого патриота, и он умер, не сказав ни слова. 16. Ранней весной, когда мне не было ещё и четырнадцати лет, **ворвалась** в мою жизнь первая любовь. 17. Только вы своим авторитетом можете повлиять на него, **вы́рвать** его из этой компании. 18. Отдавая всё своё время изучению древнейших времён, учёные совсем

оторвались от современной жизни. 19. Из-за резкого ухудшения здоровья он вынужден был временно прервать работу. 20. Когда открывали дверь, шум ливня на мгновение ворвался в комнату. 21. Когда геологи пробирались сквозь тайгу, ветки деревьев и колючие кустарники изорвали всю их одежду. 22. Внутри у меня что-то оборвалось, когда я услышал знакомые шаги.

Упражнение 55. Выделенные глаголы замените одним из стоящих справа. Внесите нужные изменения в предложения.

1. Занятия **не было** (занятие было сорвано), так как из 10 человек пришёл только один. Они **вскочили** (сорвались) с мест, когда ещё не опустился занавес.

2. С большим трудом ему удалось **выйти** на свободу. Вчера мне **удалили** (вырвали) зуб. Я так занята, что не могу **сходить** (вырваться) в театр.

3. На 30-м году **кончилась** (оборвалась) его жизнь. Он грубо **остановил** (оборвал) моё выступление.

Слова для замены: сорвать сорваться вырвать вырваться оборвать оборваться

Упражнение 57. Вместо точек вставьте глагол **резать** с подходящими приставками.

1. В детском саду дети учатся **вырезать** из бумаги разные фигуры. 2. С яблока **срезали** кожицу и только после этого дали его больному. 3. Покупая сыр, я попросил продавца **нарезать** его. 4. Во время бритья он **порезался**. 5. Яблоко на четыре части **разрезали**. 6. Лодка глубоко в песчаный берег **врезалась**. 7. Каждую весну на бульварах в городе немного **подрезают** ветки деревьев и кусты. 8. Девушка решила **обрезать** косы и сделать модную причёску. 9. Новый закон **урезает** в правах крестьян.

БИТЬ / ПОБИТЬ

Бью, бьёшь, бьют; бил, била, било, били accent fixe

VERBE	SENS
бить / побивать	battre, frapper, casser abattre, tirer, chasser jaillir <i>бить ключом: battre son plein</i> <i>бить в колокол, в набат: sonner la cloche, le tocsin</i> <i>бить тревогу: donner l'alarme</i> <i>бить отбой: battre en retraite</i> <i>бить карту: couvrir une carte</i> <i>бить масло: battre le beurre</i> <i>бить монету: frapper de la monnaie, battre monnaie</i> <i>бить в цель: tomber juste</i> <i>бить на эффект: viser à l'effet</i> <i>бить по карману: coûter cher à qqn</i> <i>бьющий через край: exubérant</i> <i>меня бьёт лихорадка: je grelotte de fièvre, j'ai un accès de fièvre</i> <i>бить в глаза: sauter aux yeux</i> <i>бить в одну точку: enfoncer le clou</i> <i>бить поклоны: se prosterner</i>
биться / -	se battre se casser battre, palpiter (сердце)

VERBE	SENS
	se cogner (<i>об стену</i>) se casser la tête sur (<i>над чем-л.</i>) <i>сколько я ни бился...: j'ai eu beau faire...</i>
вбить / вбивать	enfoncer, ficher (<i>звездь в стену</i>)
взбить / взбивать	battre, fouetter (<i>яйца, белки, сливки</i>) <i>secouer (подушки)</i>
выбить / выбивать	casser, battre, frapper ravager <i>хлеб выбило градом: les blés ont été ravagés par la grêle</i>
выбиться / выбиваться	surmonter <i>выбиться из сил : être à bout de force</i>
добить / добивать	achever, donner le coup de grâce
добиться / добиваться	obtenir (чего ?)
забить / -	jaillir (<i>вода, нефть</i>)
забить / забивать	enfoncer, ficher remplir, charger, obstruer (<i>проход, трубу мусором</i>) fermer, boucher, clouer (<i>дверь</i>) marquer (<i>гол</i>) surpasser, surclasser abattre
избить / избивать	rouer de coups
набиться / набиваться	se rassembler <i>в вагон набилось много народу</i> s'imposer (<i>в друзья</i>)
обить / обивать	recouvrir élimer
отбить / отбивать	repousser enlever casser
отбиться / отбиваться	repousser, se défendre s'écarter, s'éloigner se casser <i>Он совсем от рук отбился : il ne veut plus obéir</i>
перебить / -	tout casser, tout massacrer
перебить / перебивать	recouvrir à nouveau enfoncer à nouveau battre à nouveau couper la parole (кого ?)
побить / побивать	battre massacrer casser
побиться / побиваться	se casser, se briser <i>побиться об заклад: parier, gager</i>
прибить / прибивать	clouer, fixer rabattre rosser
пробить / пробивать	percer, trouer sonner <i>пробило 12 часов : il est minuit sonné</i>

VERBE	SENS
	<i>пробить зорю : sonner la diane</i> <i>час пробил! l'heure a sonné !</i>
пробиться / пробиваться	passer à travers pousser se casser la tête (над чем ?)
разбить / разбивать	briser (что ? на что ?)
сбить / сбивать	abattre, renverser (с ног) battre, fouetter (белки, сливки) embrouiller (с толку)
сбиться / сбиваться	se renverser se perdre (с пути) s'embrouiller (в ответах)
убить / убивать	tuer

Упражнение 58. Вместо точек вставьте глагол **бить** с подходящими приставками. Где нужно, добавьте частицу *-ся*.

1. Оппонент без труда **разбил** позицию диссертанта. 2. Часы **пробили** десять раз, и на Красную площадь выехала машина командующего парадом. 3. От радости сердце **бьётся** в груди. 4. Читая стихотворение, я от волнения **сбилсЯ**, и меня попросили начать сначала. 5. Испугавшись собаки, котёнок **забилсЯ** в угол. 6. Плот (*radeau*) **прибило** к скалистому берегу. 7. Этот переход был для туристов труден, многие **выбились** из сил. 8. Из-под шапки у неё **выбились** волосы. 9. Ветер был такой сильный, что **сбивал** с ног. 10. Мать жаловалась, что сын совсем **отбилсЯ** от рук. 11. Ребёнок нечаянно уронил и **разбил** на куски красивую старинную вазу. 12. Девушки **пробились** сквозь шумевшую толпу к самой сцене и что-то кричали выступавшим. 13. Подойдя к разговаривающим, я сказал: «Простите, я **перебил** вас, у меня очень срочное дело». 14. Благодаря упорству (*obstination*) он **добился** своего — стал хирургом. 15. Во время бури **разбилась** рыбацья лодка. 16. Пуля **пробила** грудь солдата.

Упражнение 59. Выделенные слова замените одним из следующих словосочетаний: *выбиться из сил (être à bout de force)*, *сбиться с пути (perdre son chemin)*, *отбиться от рук (regimber)*, *добиться своего (atteindre ses fins)*, *вбить кому-либо в голову (enfoncer une idée dans la tête de quelqu'un)*, *побиться об заклад (parier, gager)*. Запомните эти словосочетания. В предложения внесите необходимые изменения.

1. Он **убедил** себя в том (**вбил себе в голову**), что должен идти работать, а не учиться. 2. По дороге домой дети **заблудились** (**сбились с пути**). 3. Охотник **покаялся** (**побилсЯ об заклад**), утверждая, что рассказанное им — правда. 4. Несмотря на большие трудности, он **осуществил свою мечту** (**довилсЯ своего**) — стал музыкантом. 5. В конце пути лошадь окончательно **обессилела** (**выбилась из сил**). 6. Сын совсем **перестал слушаться** (**отбилсЯ от рук**).

Упражнение 60. Вставьте вместо точек разные формы глагола **сыпать**, употребив его с различными приставками.

1. Роза отцветает, лепестки **осыпаются** на землю. 2. Пришла зима и **засыпала** городок снегом. 3. Глаза **засыпало** песком. 4. Мать **пересыпала** сахарный песок из пакета в сахарницу. 5. Он вынул из сумки пакет, развязал его и **высыпал** на стол

конфеты. 6. Вынимая деньги из кармана, я **рассыпал** всю мелочь по полу. 7. Мальчик очень неловок и каждый раз за обедом **просыпает** что-нибудь на скатерть. 8. Мать **засыпала** на зиму ягоды сахаром. 9. Сторож **высыпал** последний табак из кисета (*blague à tabac*). 10. Малыш **насыпал** мелких камешек в карман. И. Она **обсыпала** кислое яблоко со всех сторон сахарной пудрой. 12. Врач **насыпал** в стакан порошок и тщательно размешал его.

ЛИТЬ

Лью, льёшь, льют; лил, лила, лило, лили *accent mobile féminin*

VERBE	SENS
вливать / вливать	verser instiller infuser perfuser
вылить / выливать	verser fondre, couler, mouler
вылиться / выливаться	déborder
долить / доливать	verser jusqu'à
залить / заливать	inonder
залиться / заливаться	s'inonder pénétrer <i>залиться песней : se mettre à chanter</i> <i>залиться лаем : aboyer</i> <i>залиться слезами : pleurer à chaudes larmes, fondre en larmes</i> <i>залиться смехом : rire aux éclats</i>
излить / изливать	épancher
налить / наливать	verser, remplir répandre
налиться / наливаясь	se remplir <i>глаза налились кровью</i> venir à maturité
облить / обливать	arroser, verser, répandre <i>облить грязью кого-либо : vilipender qn</i> <i>облить кого-либо холодной водой : administrer à qn une douche froide, doucher qn</i> <i>облить презрением кого-либо : accabler qn de mépris</i>
отлить / отливать	déverser
отлиться / отливаться	s'exprimer
перелить / переливать	transvaser
полить / поливать	arroser, verser
полить / -	commencer à verser <i>полил дождь</i>
политься / поливаясь	couler
прилить / приливать	verser
пролить / проливать	verser
пролиться / проливаясь	se répandre
разлить / разливать	répandre
слить / сливать	verser verser ensemble

VERBE	SENS
	fusionner réunir

Упражнение 61. Вместо точек вставьте глагол **лить** с подходящими приставками. Где нужно, добавьте частицу -ся.

1. Подойти к лодочной станции (*station nautique, location de canots, etc.*) было невозможно, потому что весенние воды **залили** оба берега. 2. Остатки воды он **вылил** из стакана прямо на пол. 3. Пол в ванной **залило** водой. 4. Недалеко от *ústья (embouchures, G. PL. ústий / úстьев)* эти две маленькие речки **сливаются** в одну. 5. Поставив цветы в вазу, я забыл **налить** в неё воды, и цветы завяли. 6. Цветы необходимо **полить**, так как земля совсем сухая. 7. Ребёнок задел рукой чашку, и **разлил** чай на стол. 8. На повороте улицы поливочная машина **облила** с ног до головы нескольких прохожих. 9. — Чай в вашем стакане остыл. Разрешите, я **налью** немного горячего. 10. Художник залюбовался алым светом зари (*aube ou crépuscule*; зря́, зóри, зорь), который **разлился** по вечернему небу. 11. Во время доклада студент волновался, кровь **прилила** к щекам.

БРОСА́ТЬ / БРО́СИТЬ

брошу́, бро́сишь, бро́сят

VERBE	SENS	VERBE	SENS
вбросить / вбрасывать	lancer dans (<i>мяч</i>)		
выбросить / выбрасывать	jeter dehors retrancher		
забросить / забрасывать	lancer négliger	забросать / забрасывать	recouvrir assaillir
набросить / набрасывать	jeter sur	набросать / набрасывать	jeter esquisser
наброситься / набрасываться	se jeter sur		
перебросить / перебрасывать	transférer	перебросать / перебрасывать	jeter l'un après l'autre
переброситься / перебрасываться	s'étendre (<i>огонь</i>)		
переброситься / перебрасываться	se lancer l'un à l'autre (<i>чем?</i>)		
отбросить / отбрасывать	rejeter de côté renvoyer négliger		
подбросить / подбрасывать	jeter en l'air ajouter déposer	подбросать / подбрасывать	ajouter
		разбросать / разбрасывать	disperser
		разбросаться / разбрасываться	se disperser

сбросить / сбрасывать	jeter précipiter renverser		
сброситься / сбрасываться	tomber		

Упражнение 62. Спишите предложения, вставляя вместо точек глаголы **бросать** и **бросить** с разными приставками. Где нужно, добавьте частицу *-ся*. Укажите возможные варианты.

1. На футбольном матче перед самым финальным свистком один из нападающих **забросил** решающий мяч в ворота противника. 2. От радости они стали **бросать / подбрасывать** шапки вверх. 3. После обильного (*abondante*) снегопада с крыш **сбрасывают** снег. 4. Девушка наскоро (*en hâte*) **набросала** план выступления и вышла на трибуну. 5. Здоровье было настолько слабо, что пришлось **забросить** все дела и приняться за лечение. 6. Чтобы костёр горел ярче, мы **подбросали** в него сухих веток. 7. — Кто **добросил / добросит** камень до середины реки? 8. На дно палатки туристы **набросали** сосновых веток. 9. Цветы в вазе засохли, их пора **выбросить**. 10. Рыболов (*pêcheur*) вытащил удочку (*ligne*), надел на крючок приманку (*appât*) и снова **забросил** её. 11. Увлёкшись легкой атлетикой, он **бросил** шахматы. 12. Она **отбросила** рукой назад непослушную прядь волос (*une mèche rebelle*). 13. Судьба **разбросала** друзей по разным городам. 14. Незаметно для всех они **перебросились** взглядами. 15. Возвратившихся на родную землю космонавтов **забросали** вопросами.

Упражнение 63. Ответьте на вопросы, используя в ответах слова, стоящие в скобках.

1. Долго вы вчера беседовали с вашим научным руководителем? (переброситься) **Нет, мы перебросились парой слов.** 2. После чтения доклада вам задавали вопросы? (забросать) **Нас буквально забросали вопросами.** 3. Вы уже написали план диссертации? (набросать) **Я быстренько набросал черновик, боюсь, что мой научный руководитель будет недоволен.** 4. У вас хватает времени заниматься чем-нибудь, кроме диссертации? (забросить) **Честно говоря, я забросила и дом, и мужа, и друзей. Сижу над диссертацией сутками.** 5. Почему вы не пришли на заседание кафедры? (выбросить из головы) 6. Как встречали пионеров космоса в разных странах? (забрасывать цветами, набрасываться с вопросами) **Их забросали цветами, журналисты сразу набросились на них с вопросами.** 7. Как часто приветствуют победителей? (подбрасывать) **Их обливают шампанским и подбрасывают в воздух.**

Упражнение 64. Вставьте вместо точек нужную форму глагола **менять** с подходящей по смыслу приставкой.

1. Выйдя замуж, она не фамилию **поменяла**. 2. Эти люди мальчику родителей **заменяли**. 3. Я дежурил вчера до 8 часов вечера, в 8 часов меня **подменили**. 4. Он уже три института, везде ему не нравится **сменил**. 5. Я не узнал своего друга: от его прежней весёлости не осталось и следа, его как будто **подменили**. 6. Он не своим прежним убеждениям **изменяет**. 7. Эти десять лет очень её **изменили**. 8. Я решил тему разговора **сменить**. 9. Стук ножей ложек и тарелок на время разговор **сменился**. 10. Сегодня должна была состояться лекция по литературе, но её **отменили**. 11. Спектакль «Иркутская история» спектаклем «Аристократы» **заменён**.

ДУМАТЬ

VERBE	SENS
вдуматься / вдумываться	méditer (во что ?)
выдумать / выдумывать	inventer
задуматься / задумываться	rester pensif hésiter
обдумать / обдумывать	bien méditer, réfléchir, étudier
передумать / передумывать	changer d'avis
передумать / -	penser à tout
подумать / подумывать	songer, réfléchir
придумать / придумывать	inventer, imaginer
раздумать / раздумывать	renoncer
- / раздумывать	prendre le temps de réfléchir

Упражнение 69. Вставьте вместо точек нужную форму глагола **думать** с приставками. Обратите внимание на вид глагола.

1. Преподаватель попросил студентов **придумать** несколько предложений на новое правило. 2. Сколько я ни думал, но так и не мог **придумать** выхода из этого затруднительного положения. 3. Я хотел поступить учиться на филфак, но потом **раздумал**. 4. Докладчик глубоко **обдумал** свое выступление. 5. Наш товарищ стал очень грустным и молчаливым, он часто **задумывается**. Что с ним? 6. Он любит **выдумывать** разные неправдоподобные (*invraisemblables*) истории. 7. Художник **подумывает** написать портрет актрисы во весь рост. 8. Читая, он **вдумывался** в каждую фразу. 9. Получив от матери разрешение, не давая ей **передумать**, дочка схватила пальто и шапку и моментально вылетела из комнаты.

Упражнение 70. Замените выделенные слова или сочетания одним из следующих глаголов в нужной форме: **раздумать, передумать, выдумать, придумать, обдумать**.

1. На собрании мы **рассмотрели (обдумали)** все трудности нашей летней поездки. 2. С новыми словами студенты должны **составить (придумать)** предложения. 3. Мальчик любил фантазировать, **сочинять (выдумывать)** разные неправдоподобные истории. 4. Все ждали отца. Считали, что только он может **найти (придумать)** выход из создавшегося положения. 5. Я хотела подписаться на журнал «Крокодил», но потом **решила не подписываться (раздумала)**. 6. Кто-то в шутку **сказал (выдумал)**, что у нас не будет экзамена. 7. Сначала я хотел поехать летом в дом отдыха, но потом **изменил (передумал)** своё решение и пошёл в туристический поход.

Упражнение 70 а. Спишите предложения, вместо точек вставьте подходящие по смыслу глаголы **спросить** или **попросить**.

1. Если вы что-нибудь не поняли, то **спросите** у преподавателя. 2. Если у вас нет учебника, то **попросите** его у товарища на некоторое время. 3. Я постучал в дверь и **попросил** разрешения войти. 4. Студент пошёл в деканат, чтобы **спросить**, когда будут экзамены по литературе. 5. Он много болел и поэтому должен был **попросить** отложить

сдачу экзамена. 6. Мне было холодно, и я **попросил** закрыть форточку. 7. Я обратился в справочное бюро и **спросил**, как проехать на Киевский вокзал. 8. Покупатель **попросил** продавца завернуть покупки. 9. В автобусе я **попросил** пассажира передать билет. 10. Скоро ли моя остановка? — **спросил** пассажир у кондуктора.

ПОВЕРНУТЬ / ПОВОРАЧИВАТЬ

VERBES	SENS	VERBES	SENS
		ввернуть / ввёртывать	visser
		вЫвернуть / вЫвёртывать	dévisser retourner (<i>карманы</i>)
завернуть / заворачивать	envelopper tourner visser retrousser	завернуть / завёртывать	envelopper tourner visser retrousser
повернуть / поворачивать	tourner		
отвернуть/ отворачивать	détourner desserrer retrousser, se rabattre		
		обвернуть / обвёртывать	envelopper, enrrouler
обернуть / оборачивать	envelopper, engrouler tourner	обернуть / обёртывать	
перевернуть / переворачивать	tourner (<i>страницу</i>) chambouler (<i>все вверх дном</i>)		
подвернуть / подворачивать	visser, serrer relever, retrousser (<i>рукав</i>) se démettre, se fouler (<i>ногу</i>)		
развернуть / разворачивать	dérouler, déplier		
		привернуть / привёртывать	serrer, visser
свернуть / сворачивать	rouler, plier réduire	свернуть / свёртывать	rouler, plier réduire serrer
		увернуться / увёртываться	esquiver

Упражнение 74. Вставьте вместо точек глагол **повернуть (повернуться)** заменяя, где нужно по смыслу, приставку. Обращайте внимание на вид глагола.

1. Лампочка перегорела (*a grillé*), пришлось **ввернуть** новую. 2. Продавец **завернул** покупку и протянул мне свёрток (*paquet*). 3. На самой середине реки лодка **перевернулась**. 4. Дойдя до леса, мы **повернули** направо. 5. После этого случая её

товарищи **отвернулись** от неё. 6. Подсолнухи (*tournesols*) всегда **поворачивают** свои головки к солнцу. 7. **Оберните** книгу, когда будете читать её, чтобы она не испачкалась. 8. От мороза все листочки на деревьях **свернулись**. 9. Кран течёт, его нужно сильнее **завернуть**. 10. Переходя через ручей, я **подвернул** брюки. 11. Он **вывернул** все карманы, но денег в них не оказалось. 12. Мать **развернула** пакеты с покупками и выложила всё на стол. 13. Ребёнок очень подвижный, если его оставить одного, он **переворачивает** в комнате все вверх дном.

Упражнение 75. Вставьте вместо точек глаголы **повернуться, отвернуться, обернуться**.

1. Врач попросил больного **повернуться** к нему спиной. 2. Услышав знакомый голос, она **обернулась**. 3. Он **отвернулся**, показывая, что не хочет участвовать в споре. 4. Тренер сказал спортсменам: «Прошу всех **повернуться** лицом ко мне!» 5. У неё на глазах появились слёзы, и она **отвернулась**, чтобы скрыть их. 6. Сзади (*de derrière*) кто-то окликнул меня, и я **повернулся**.

Упражнение 76. Вместо точек вставьте нужную форму глагола **привлечь**, заменяя приставку в зависимости от смысла предложения. Где следует, употребляйте глаголы с частицей **-ся**. Обращайте внимание на вид глагола.

1. Я заинтересовался, почему там собралось так много народа. Оказалось, что всех **привлёк** сюда уличный телевизор. 2. Я уверена, что из этой беседы вы **извлечёте** для себя много пользы. 3. Закройте окно, а то меня **отвлекает** музыка, мне же надо спешно закончить работу. 4. Не думайте о больном зубе, старайтесь **отвлечься** чем-нибудь. 5. С торжественным видом он **извлёк** из кармана письмо и протянул его мне. 6. Постарайтесь из этой скучной работы **извлечь** для себя что-нибудь полезное. 7. С таинственным видом он **увлёк** меня за собой. 8. Его красноречие **привлекло** многих слушателей. 9. Сначала я отнёсся к этому делу с прохладцей, но постепенно оно так **увлекло** меня, что я ушёл в него с головой. (*Au début je me fichais de cette affaire, puis peu à peu elle m'a tant passionné que je suis rentrée dedans à tête baissée*) 10. Из этих лекарственных трав **извлекают** целебные (*médicinales*) соки. 11. К этой работе **привлекается** в основном молодёжь. 12. Пошли в цирк! Немножко **отвлечёмся** и отдохнём! 13. Ваш поступок может **повлечь** за собой серьёзные последствия. 14. За нарушение общественного порядка его **привлекли** к ответственности.

Упражнение 78. Вместо точек вставьте данный в скобках глагол с нужной приставкой и с частицей **-ся**. Обращайте внимание на вид глагола.

1. С утра дул слабый ветер, но к ночи он **разбушевался** (*se déchaîna*) (бушевать). 2. Неужели вы ничего не видите вдаль, **всмотритесь** повнимательнее, и вы заметите движущуюся точку (смотреть). 3. Огонь тлел (*souvait*), но вот подул ветер и костёр **разгорелся** (гореть). 4. Мы не успели с ним ни о чём подробно поговорить, **перекинулись** только на ходу парой слов (кинуть). 5. Девушка стояла у окна и к чему-то **прислушивалась** (слушать). 6. Все слушатели тихонько **перешёптывались** друг с другом, но никто не решался выступить первым (шептать). 7. Сначала мой спутник говорил неохотно (*à contre-cœur*), но потом **разговорился** (говорить). 8. В пылу спора он **договорился** до абсурда (говорить). 9. — Врач же предупреждал, что тебе ещё рано ходить, но ты не послушался — и вот **доходился** (ходить), теперь опять лежи! 10. «Кушайте ещё», — «Спасибо, больше не хочется. Я уже **объелся**.» (есть).

Упражнение 79. Вставьте вместо точек глагол **разрушить** или **нарушить**. Где нужно, добавьте частицу **-ся**.

1. Ничто не **нарушало** утренней жизни санатория. 2. Мысль о болезни матери **нарушила** его душевное спокойствие. 3. Непосильная (*excessif*) работа основательно **разрушила** его здоровье. 4. Эти люди обвиняются в том, что их действия **нарушают** конституцию. 5. Если не лечить вовремя зубы, они быстро **разрушаются**. 6. Милиционер остановил машину, так как водитель **нарушил** правило уличного движения. 7. Открытия крупных учёных обычно **разрушают** многие представления, господствовавшие до этого в науке. (*En général, les découvertes des grands savants mettent à bas les représentations qui prédominaient jusqu'alors dans la science.*) 8. Во время сильной грозы **нарушилась** телефонная связь с городом.

Запомните выражения: нарушить порядок, дисциплину, тишину, покой, мир; разрушить замыслы, иллюзии, надежды.

Упражнение 80. Вместо точек вставьте один из данных глаголов: **сдержать**, **удержать**, **задержать** в нужной форме.

1. Разговор с товарищем **задержал** меня, пришлось брать такси. 2. Кондуктор обращается к пассажирам: «Граждане, проходите вперёд, не **задерживайтесь** !» 3. Нельзя так распускаться, нужно уметь **сдерживаться**. 4. Я не **сдержался** и наговорила этому человеку грубостей. 5. Она не **удержалась** и купила дорогую безделушку (*bibelot*). 6. Какой-то человек потерял равновесие, не **удержался** и упал с мостков. 7. Ты обязан **сдержать** своё слово. 8. Полиции не удалось **задержать** преступника. 9. Он не мог **сдержать** радости, она светилась на его лице. 10. Верные друзья **удерживают** меня от ложного шага. 11. Слушая эту историю, я с трудом **сдерживался** от смеха. 12. Все пляшут, поют: **удержаться** просто невозможно, даже пожилые люди идут танцевать.